



**ISOtunes**

**AIRDEFENDER**

THE NEXT GENERATION OF HEARING PROTECTION™

# Table of Contents

## **ENGLISH (EN)**

Location of Controls	3
Power On/Off	4
Bluetooth Pairing	5
Bluetooth Reset	6
Music & Volume	7
Line Input Option	7
Phone Calls	8
Charging	9
Legalities	10

## **DANSK (DA)**

Placering af betjeningsselementer	14
Tænd/sluk	15
Bluetooth-parring	16
Nulstilling af Bluetooth	17
Musik og lydstyrke	18
Valgfri linjeindgang	18
Telefonopkald	19
Opladning	20
Legalities	21

## **DEUTSCH (DE)**

Position der Bedienelemente	25
Ein-/Ausschalten	26
Bluetooth-Kopplung	27
Bluetooth zurücksetzen	28
Musik und Lautstärke	29
Optionaler Analog-Eingang	29
Anrufe	30
Aufladen	31
Legalities	32

## **ESPAÑOL (ES)**

Localización de los controles	36
Encendido/apagado	37
Conexión Bluetooth	38
Restablecimiento de Bluetooth	39
Música y volumen	40
Opción de entrada de línea	40
Llamadas telefónicas	41
Carga	42
Legalities	43

## **SUOMI (FI)**

Säätimien sijainti	47
Virta päälle/pois päältä	48
Bluetooth-pariliitos	49
Bluetoothin resetointi	50
Musiikki ja äänenvoimakkuus	51
Linjatulovaihtoehto	51
Puhelujen soittaminen	52
Lataaminen	53
Legalities	54

## **FRANÇAIS (FR)**

Emplacement des commandes	58
Mise sous/hors tension	59
Couplage Bluetooth	60
Réinitialisation Bluetooth	61
Musique et volume	62
Option d'entrée de ligne	62
Appels téléphoniques	63
Recharge	64
Legalities	65

## **ITALIANO (IT)**

Posizione dei comandi	69
Alimentazione on/off	70
Associazione Bluetooth	71
Ripristino Bluetooth	72
Musica e volume	73
Opzione ingresso alimentazione	73
Chiamate telefoniche	74
Ricarica	75
Legalities	76

## **NEDERLANDS (NL)**

Positie van de bedieningsknoppen	80
In-/uitschakelen	81
Bluetoothkoppeling	82
Reset van bluetooth	83
Muziek & volume	84
Optie lijningang	84
Telefoongesprekken	85
Opladen	86
Legalities	87

## **NORSK (NO)**

Kontrollenes plassering	91
Slå på/av	92
Bluetooth-paring	93
Tilbakestilling av Bluetooth	94
Musikk og volum	95
Bruk av Linje inn-alternativet	95
Telefonsamtaler	96
Lading	97
Legalities	98

## **SVENSKA (SV)**

Reglagens placering	102
Ström på/av	103
Parkoppling Bluetooth	104
Bluetooth-återställning	105
Musik och volym	106
Linjeinmatningsalternativ	106
Telefonsamtal	107
Laddning	108
Legalities	109

# Location of Controls



1. Power Button
2. Volume Up Button
3. Volume Down Button
4. Multifunction Button (MFB)
5. LED Indicator Light
6. Line Input
7. Charging Port



# Power On/Off

**Power On:** Press and hold the power button (1) (you will hear "Power On")

**Power Off:** Press and hold the power button (1) (you will hear "Power Off")

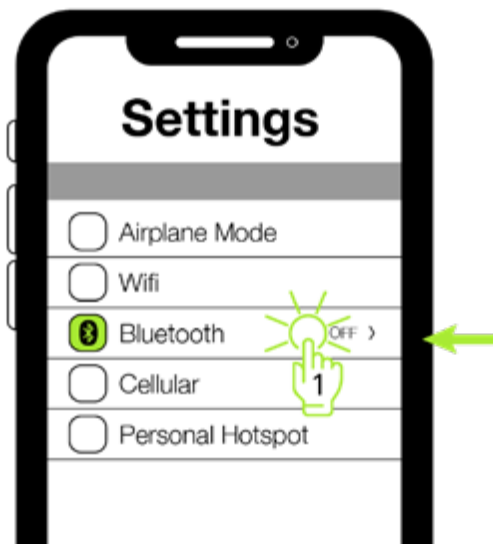


# Bluetooth Pairing

Press and hold the Multifunction Button (4) to enable Bluetooth. You will hear “Bluetooth On” and the headphones will automatically enter Pairing Mode.

**A**

Open the Bluetooth settings on your device.



**B**

Search for “ISOtunes AIR DEFENDER.” Pair and connect. You will hear “Bluetooth Connected” once connected.



# Bluetooth Reset

Press and hold the Multifunction Button (4) for ten seconds. The Bluetooth LED (4) will flash quickly eight times if successful.



# Music & Volume

**Play/Pause:** Short Single Press MFB (4)

**Next Track:** Short Double Press MFB (4)

**Previous Track:** Short Triple Press MFB (4)

**Volume Up:** Press + button (2)

**Volume Down:** Press – button (3)

## Line Input Option

To listen to music via the line input (6), use the 3.5mm audio cable included. Insert one end into the ISOtunes AIR DEFENDER and insert the other end into your phone or other personal media device. **Will not work for phone calls with line input.**



# Phone Calls

**Answer Call:** Short Press MFB (4)

**End Call:** Long Press MFB (4)

**Reject Call:** Press and hold MFB (4)

**Mute/Unmute Microphone:** Short Press MFB (4)





# Charging

This product is charged with a micro-USB charger and hold up to 10 hours of music and talk time between charges.



1

Charge the **ISOtunes AIR DEFENDER** by plugging the included micro-USB cable into the product and a **USB Port (6)**. The built in battery will charge, as indicated by a solid blue light. The light will turn off once charging is complete.

2

Only charge your **ISOtunes AIR DEFENDER** with a maximum 5 Volt charger. Using a charger higher than 5 Volts could be dangerous and may damage your **ISOtunes AIR DEFENDER** product. Be especially careful with “quick charge” or “turbo charge” chargers, which often supply 9, 12, or 15 Volts.

## LED Indicator Light (5)

-  Solid Red = Charging (Cable Plugged In)
-  No Light = Fully Charged (Cable Plugged In)



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER  
IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Important

Please read, understand, and follow all safety information.

Full manual can be found at  
[ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)

### Fitting

1. Pull the earcups apart
2. Place the product on your head
3. Adjust the earcup position by extending the headband to ensure a good fit around the ears

### Introduction

Thank you for purchasing ISOtunes® AIR DEFENDER professional noise isolating headphones. These headphones have been specifically designed for use in noisy environments – allowing you to block out much of the surrounding noise so that you can listen to your music or talk on the phone with less interruption.

### Noise Attenuation APPROVAL

This product has been tested to the European Safety Standard EN352-1:2002 and the ANSI S3.19-1974 standard for a hearing protector, with a Single Number Rating (SNR) of 30 dB and a Noise Reduction Rating (NRR) of 24 dB. Full testing details are available in the Noise Attenuation section of this booklet.

### ANSI S3.19-1974

The level of noise entering a person's ear, when ISOtunes® AIR DEFENDER headphones are worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the Noise Reduction Rating (NRR). Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fitting.

- A1: Frequency (Hz)  
A2: Mean Attenuation (dB)  
A3: Standard Deviation (dB)

Example:

1. The surrounding noise level measured at the ear is 100 dB.
2. The NRR of ISOtunes® AIR DEFENDER is 24 dB.
3. The noise level entering the ear is approximately equal to 76dB.

Please note that the NRR is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise, such as gunfire.

## EN352

B1: Frequency (Hz)

B2: Mean Attenuation (dB)

B3: Standard Deviation (dB)

B4: Assumed Protection Value (APV) (dB)

B5:

H = Hearing protection estimation for high frequency sounds ( $f \geq 2000\text{Hz}$ )

M = Hearing protection estimation for medium frequency sounds ( $500\text{ Hz} < f < 2000\text{Hz}$ )

L = Hearing protection estimation for low frequency sounds ( $f \leq 500\text{Hz}$ )



The full text of the declaration of conformity is available at: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

## SafeMax™ Technology

ISOtunes® AIR DEFENDER incorporates SafeMax™ Technology, therefore its volume output has been limited to 85 decibels (IT-46), or 79 decibels (IT-47). ISOtunes® devices with SafeMax™ Technology are OSHA, and ANSI compliant.

## Cleaning and Maintenance

- Clean your ISOtunes AIR DEFENDER by gently wiping them with a clean, damp cloth with mild soap.
- Do not immerse the hearing protector in water.
- Do not use abrasive cleaning solvents to clean the hearing protector.

If the hearing protector gets wet from sweat or rain, please discontinue use and turn the earmuff outwards and allow to dry.

The ear cushions and foam liners should be regularly inspected for deterioration, cracking, or other damage.

## WARNINGS

ISOtunes® AIR DEFENDER does an excellent job of blocking

outside noise. As such, ISOtunes® AIR DEFENDER should NOT be used in environments where users need to be fully aware of their surroundings for personal safety reasons. For example, do NOT use them while driving a car or riding a motorcycle. Similarly, do NOT use them when riding a bicycle outside. The user is solely responsible for ensuring that ISOtunes® AIR DEFENDER is used ONLY in safe environments.

This product is intended to protect your ears against hazard noise.

The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired while using the entertainment facility.

This product may be adversely affected by certain chemical substances, such as sunscreen and bug spray. Further information may be sought from the manufacturer.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

## Recommendations

The wearer should ensure the product is properly cleaned and dry before and after use. Storage should be in a clean and dry location between  $-20\text{ °C}$  and  $50\text{ °C}$ . The battery should not be fully discharged before long term storage.

The wearer should ensure that:

- The hearing protector is fitted, adjusted, and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The hearing protector is worn at all times in noisy surroundings.
- The hearing protector is regularly inspected for serviceability.

If these recommendations are not adhered to, the protection afforded by the hearing protector will be severely impaired.

The size range for the earmuff is S M L.

The mean mass of the product is 327.6g.

Date of Obsolescence: 3 years from purchase date.

Not to be used in Explosive Atmospheres.

### **Additional Notes**

ISOtunes® AIR DEFENDER is compliant with Bluetooth® V5. We do not guarantee compatibility of all functions on every Bluetooth®-enabled device. Please check your device's user manual for compatibility and functionality.

For additional information or questions about ISOtunes® products or spares and accessories, please contact our support team.

Please note, the hearing protector provides an entertainment audio facility. The ear-muff provides audio signal sound pressure level limitation which limits the entertainment audio signal to 85 dB(A) effective to the ear. This limit is maintained for bluetooth signal inputs which are standard to the Bluetooth A2DP, HFP, and HSP specifications. There is an analog line input on this product.

For additional information about ISOtunes® AIR DEFENDER, please visit [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). For additional information or questions about ISOtunes® products or spares and accessories, please contact our support team.

Replacement Parts: Hygiene Kit (ear-cushions and foam inserts)  
Model Number: IT-86

Replace ear-cushions.

1. Put your finger between the ear cushions and the earcup rim.
2. Pull the Foam Ear cushion away from the earcup rim.
3. Insert the new ear-cushion in place on the earcup rim.

### **FCC**

Caution: The user is cautioned that changes or modifications not

expressly approved by the party responsible for compliance could void the users' authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with FCC's RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

### **North America**

support@isotunesaudio.com  
1-844-396-3737  
Monday-Friday 9-5 ET

### **UK & Europe**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

**EU Importeur**

Haven Technologies UK LTD  
Winterhuder Weg 29  
22075 Hamburg  
Germany

Die vollständige  
Konformitätserklärung finden  
Sie auf [ISOtunes.de/Support](https://www.iso-tunes.de/Support)

# Placering af betjeningslementer



1. Tænd/sluk
2. Lydstyrke op
3. Lydstyrke ned
4. Multifunktionsknap (MFK)
5. LED-indikatorlampe
6. LinjeIndgang
7. Opladningsport



# Tænd/sluk

**Tænd:** Tryk og hold knappen nede **(1)** (du hører "Tændt")

**Sluk:** Tryk og hold knappen nede **(1)** (du hører "Slukket")

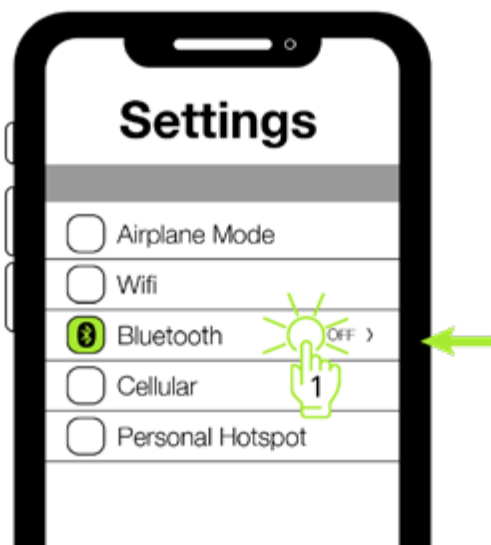


# Bluetooth-parring

Tryk og hold multifunktionsknappen (4) nede for at aktivere Bluetooth. Du hører "Bluetooth tændt", og høretelefonerne aktiverer automatisk parringstilstanden.

**A**

Åben din enheds Bluetooth-indstillinger.



**B**

Søg efter "ISOtunes AIR DEFENDER". Udfør parring og opret forbindelse. Du vil høre "Bluetooth tilsluttet" når der er etableret forbindelse.





# Nulstilling af Bluetooth

Tryk og hold multifunktionsknappen (4) nede i 10 sekunder. Bluetooth-LED'en (4) blinker hurtigt otte gange, hvis det lykkes.



# Musik og lydstyrke

**Afspil/Pause:** Kort, enkelt tryk på MFK (4)

**Næste nummer:** Kort, dobbelt tryk på MFK (4)

**Forrige nummer:** Kort, tredobbelt tryk på MFK (4)  
(4)

**Lydstyrke op** Tryk på + knap (2)

**Lydstyrke ned** Tryk på - knap (3)

## Valgfri linjeindgang

For at lytte til musik via linjeindgangen (6) skal du bruge det medfølgende 3,5 mm audiokabel. Indfør den ene ende i ISOtunes AIR DEFENDER og indfør den anden ende i din telefon eller en anden personlig medieenhed. **Fungerer ikke til telefonopkald med linjeindgang.**



# Telefonopkald

**Besvar opkald:** Kort tryk på MFK (4)

**Afslut opkald:** Langt tryk på MFK (4)

**Afvis opkald:** Tryk og hold MFK (4)

**Slå lyd fra/til på mikrofon:** Kort tryk på MFK (4)



# Opladning


Produktet oplades med en micro-USB-oplader, og kan levere op til 10 timers musik og taletid på én opladning.


1

Oplad **ISOtunes AIR DEFENDER** ved at indsætte det medfølgende micro-USB-kabel i produktet og en **USB-port (6)**.

Det integrerede batteri vil oplade som indikeret med et konstant blåt lys. Lyset vil slukke, når opladningen er afsluttet.

## LED-indikatorlampe (5)

 Konstant rød = oplader  
(Kabel tilsluttet)

 Intet lys = fuldt opladt  
(Kabel tilsluttet)

2

Oplad kun din **ISOtunes AIR DEFENDER** med en oplader på maksimalt 5 volt. Det kan være farligt, hvis du anvender en oplader med en spænding på mere end 5 volt, og dit **ISOtunes AIR DEFENDER**-produkt kan blive beskadiget. Vær særligt forsigtig med "hurtig-" eller "turbo-"opladere, som ofte har en spænding på 9, 12 eller 15 volt.



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Vigtigt

Læs, forstå og følg sikkerhedsoplysningerne.

Den komplette vejledning kan findes på [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)

### Tilpasning

1. Træk øretelefonerne fra hinanden
2. Anbring produktet på dit hoved
3. Juster øretelefonernes stilling ved at udvide hovedbåndet, så der sikres en god pasform rundt om ørerne

### Indledning

Tak fordi du købte ISOtunes® AIR DEFENDERS professionelle, støjsolierende hovedtelefoner. Disse hovedtelefoner er specielt designet til brug i støjende omgivelser - så du kan udelukke meget af den omgivende støj, og derfor lytte til din musik eller tale i telefon med mindre afbrydelse.

### Støjdæmpning GODKENDELSE

Dette produkt er blevet testet i henhold til den europæiske sikkerhedsstandard EN352-1:2002 og ANSI S3.19-1974-standarden for et høreværn med en SNR (Single Number Rating) på 30 dB og en støjdæmpning - NRR (Noise Reduction Rating) - på 24 dB. Fulde testoplysninger findes i afsnittet Støjdæmpning i denne pjece.

### ANSI S3.19-1974

Det støjniveau, der trænger ind i en persons øre, når ISOtunes® AIR DEFENDER-hovedtelefoner anvendes som anvist, ligger meget tæt på forskellen mellem det A-vægtede miljøstøjniveau og støjdæmpningen (NRR). Forkert tilpasning af denne enhed reducerer dens effektivitet til dæmpning af støj. Se de vedlagte vedledninger for korrekt tilpasning.

A1: Frekvens (Hz)

A2: Gennemsnitsdæmpning (dB)

A3: Standardafvigelse (dB)

### Eksempel

1. Det omgivende støjniveau målt ved øret er 100 dB.
2. Støjdæmpningen (NRR) for ISOtunes® AIR DEFENDER er 24 dB.
3. Støjniveauet, der trænger ind i øret, svarer omtrent til 76 dB.

Bemærk, at NRR er baseret på dæmpning af kontinuerlig støj og muligvis ikke er en nøjagtig indikator for den beskyttelse, der kan opnås mod impulsiv støj, såsom skud.

### EN352

B1: Frekvens (Hz)

B2: Gennemsnitsdæmpning (dB)

B3: Standardafvigelse (dB)

B4: Formodet beskyttelsesværdi (dB)

B5:

H = estimering af hørebekyttelse for høje frekvenslyde ( $f \geq 2.000\text{Hz}$ )

M = estimering af hørebekyttelse for middelhøje frekvenslyde ( $500\text{ Hz} < f < 2.000\text{ Hz}$ )

L = estimering af hørebekyttelse for lave frekvenslyde ( $f \leq 500\text{ Hz}$ )



Den fulde ordlyd af denne overensstemmelseserklæring findes på: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

### SafeMax™-teknologi

ISOtunes® AIR DEFENDER inkorporerer SafeMax™-teknologi, hvorfor dens lydstyrke er begrænset til 85 decibel (IT-46) eller 79 decibel (IT-47). ISOtunes® Sport-enheder med SafeMax™-teknologi overholder OSHA og ANSI.

### Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør din ISOtunes AIR DEFENDER ved at tørre dem forsigtigt af med en ren, fugtig klud med mild sæbe.
- Nedsenk ikke høreværnet i vand.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler til rengøring af høreværnet.

Hvis høreværnet bliver vådt af sved eller regn, skal du afbryde brugen, dreje øreproppen udad og lade den tørre.

Ørepuder og skumforinger bør regelmæssigt inspiceres for nedbrydning, revner eller anden skade.

### ADVARSLER

ISOtunes® AIR DEFENDER blokerer udefra kommende støj på fremragende vis. Af personlige sikkerhedsmæssige årsager bør ISOtunes® AIR DEFENDER som udgangspunkt IKKE bruges i

miljøer, hvor brugerne er nødt til at være fuldt opmærksomme på deres omgivelser. Brug dem for eksempel ALDRIG, mens du kører bil eller kører på motorcykel. Brug dem heller ikke, når du cykler udenfor. Brugeren er eneansvarlig for at sikre, at ISOtunes® AIR DEFENDER KUN bruges i sikre miljøer.

Disse ørepropper er beregnet til at beskytte dine ører mod farlig støj.

Evnen til at høre advarselssignaler på en bestemt arbejdsplads kan være nedsat under brug af underholdningsfunktionen.

Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer såsom solcreme med solfilter og insektspray. Kontakt producenten for yderligere oplysninger.

Montering af hygiejneafdækninger på ørepuderne kan påvirke øreproppernes akustiske performance.

### Anbefalinger

Brugeren bør sikre, at produktet rengøres ordentligt og tørres før og efter brug. Opbevares på et rent og tørt sted ved temperaturer på mellem -20 °C og 50 °C. Batteriet må ikke aflades helt før længere tids opbevaring.

Brugeren skal være opmærksom på følgende:

- Høreværnet tilpasses, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Høreværnet skal bruges hele tiden i støjfyldte omgivelser.
- Høreværnet skal regelmæssigt kontrolleres for brugbarhed.

Hvis disse anbefalinger ikke følges, nedsættes den beskyttelse, som høreværnet yder, i alvorlig grad.

Øreproppen fås i størrelserne S M L.

Gennemsnitsvægten for dette produkt er 327,6g.  
Udløbsdato: 3 år fra købsdato.  
Må ikke anvendes i eksplosive omgivelser.

### Yderligere bemærkninger

ISOtunes® AIR DEFENDER er kompatibel med Bluetooth® V5. Vi garanterer ikke kompatibilitet af alle funktioner på alle Bluetooth®-aktiverede enheder. Se din enheds brugervejledning for kompatibilitet og funktionalitet.

Kontakt vores supportteam for yderligere oplysninger eller spørgsmål om IStunes®-produkter eller reservedele og tilbehør. Vær opmærksom på, at høreværnet er udstyret med en audiodreknvensfunktion til underholdning. Ørepropperne har en niveaubegrænsning af audiosignalets lydtryk, der begrænser audiosignalet for underholdning til 85 db(A) i forhold til øret. Denne grænse opretholdes for Bluetooth-signalinput, som er standard for Bluetooth A2DP-, HFP- og HSP-specifikationer. Der er en analog inputlinje på dette produkt.

Se [www.IStunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.IStunes.com/AIRDEFENDERManual) for yderligere oplysninger om IStunes® AIR DEFENDER. Kontakt vores supportteam for yderligere oplysninger eller spørgsmål om IStunes®-produkter eller reservedele og tilbehør.

Reservedele: Hygiejnesæt (ørepuđer og skumindlæg),  
modelnummer: IT-86

Udskiftning af ørepuđer.

1. Sæt fingrene mellem ørepuđerne og kanten på øretelefonen.
2. Træk skumørepuđen væk fra kanten af øretelefonen.
5. Sæt den nye ørepuड़े på kanten af øretelefonen.

FCC

Advarsel: Brugeren advares om, at ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan annullere brugernes ret til at betjene udstyret.

Bemærk: Udstyret er testet og overholder grænseværdierne for en digital Class B-enhed i henhold til del 15 i FCC-bestemmelserne. Disse grænseværdier er udformet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en installation i hjemmet. Dette apparat genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, ligesom det kan forårsage skadelig interferens for radioforbindelser, hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne. Dette er dog ingen garanti for, at interferens ikke kan opstå i den enkelte installation. Hvis dette apparat forårsager skadelig interferens for radio- eller fjernsynsmodtagelse, hvilket kan konstateres ved at slukke for apparatet og tænde det igen, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen ved at følge én eller flere af nedennævnte forslag:

- Ændr modtageantennens retning, eller flyt antennen.
- Forøg afstanden mellem apparatet og modtageren.
- Tilslut apparatet til et stik fra en anden strømkreds end den, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

Dette apparat opfylder FCCs eksponeringsgrænser for radiofrekvensstråling som fastsat for et ukontrolleret miljø. Slutbrugere skal følge de specifikke betjeningsinstruktioner for overholdelse af eksponering for radiofrekvenser. Denne radiosender må ikke flyttes eller betjenes sammen med nogen anden antenne eller radiosender.

### Nordamerika

support@isotunesaudio.com  
1-844-396-3737  
Mandag-fredag 9-17 ET

Storbritannien og Europe

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

EU-importør  
Haven Technologies UK LTD  
Winterhuder Weg 29  
D-22075 Hamburg  
Tyskland

■  
Den komplette  
overensstemmelseserklæring finder  
du på [ISOtunes.de/Support](https://www.isotunes.de/Support)



# Position der Bedienelemente



1. Ein-/Austaste
2. Lautstärke-hoch-Taste
3. Lautstärke-niedriger-Taste
4. Multifunktionstaste (MFT)
5. LED-Anzeige
6. Analog-Eingang
7. Ladebuchse



# Ein-/Ausschalten

**Einschalten:** Drücken und halten Sie die Ein-/Austaste **(1)** gedrückt (Sie hören dann „Power On“)

**Ausschalten:** Drücken und halten Sie die Ein-/Austaste **(1)** gedrückt (Sie hören dann „Power On“)

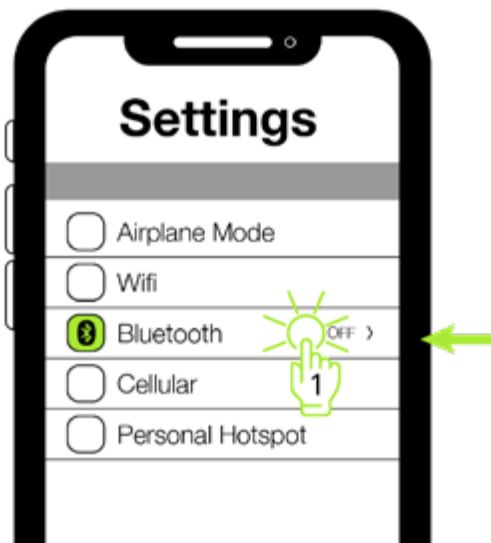


# Bluetooth-Kopplung

Halten Sie die Multifunktionstaste (4) gedrückt, um Bluetooth zu aktivieren. Sie hören „Bluetooth On“, woraufhin die Kopfhörer automatisch in den Kopplungsmodus gehen.

**A**

Öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen auf Ihrem Gerät.



**B**

Suchen Sie nach „ISOtunes AIR DEFENDER“. Koppeln und verbinden. Sobald die Verbindung hergestellt ist, hören Sie „Bluetooth Connected“.



# Bluetooth zurücksetzen

Halten Sie die Multifunktionstaste (4) zehn Sekunden lang gedrückt. Die Bluetooth-LED (4) blinkt nach erfolgreichem Abschluss acht Mal schnell.



# Musik und Lautstärke

**Wiedergabe/Pause:** Ein kurzes Drücken auf MFT (4)

**Nächster Titel:** Doppeltes Drücken auf MFT (4)

**Vorheriger Titel:** Dreifaches kurzes Drücken auf MFT (4)

**Lautstärke erhöhen:** Taste „+“ drücken (2)

**Lautstärke verringern:** Taste „-“ drücken (3)

## Optionalen Analog-Eingang

Um über den Analog-Eingang (6) Musik zu hören, verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene 3,5-mm-Audio-Kabel. Stecken Sie ein Ende in den ISOtunes AIR DEFENDER und das andere in Ihr Telefon oder ein anderes persönliches Mediengerät. **Anrufe funktionieren über den Analog-Eingang nicht.**



# Anrufe

**Anruf annehmen:** Kurzes Drücken auf MFT (4)

**Anruf beenden:** Langes Drücken auf MFT (4)

**Anruf ablehnen:** MFT gedrückt halten (4)

**Mikrofon stummschalten/aktivieren:** Kurzes Drücken auf MFT (4)





# Aufladen

Das Produkt mit einem Micro-USB-Ladegerät geladen und bietet bis zu 10 Stunden Musikgenuss und Gesprächszeit.

1

Laden Sie den **ISOtunes AIR DEFENDER** durch Einstecken des mitgelieferten Micro-USB-Kabels in das Produkt und in einen **USB-Anschluss (6)**. Die eingebaute Batterie wird geladen, wie vom durchgehend leuchtenden, blauen Licht angezeigt. Das Licht geht aus, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

## LED-Anzeige (5)

-  Durchgängig rot = wird geladen (Kabel verbunden)
-  Kein Licht = vollständig aufgeladen (Kabel verbunden)

2

Laden Sie Ihren **ISOtunes AIR DEFENDER** nur mit Ladegeräten mit maximal 5 Volt. Die Verwendung eines Ladegeräts mit mehr als 5 Volt kann gefährlich sein und Ihren **ISOtunes AIR DEFENDER** beschädigen. Seien Sie besonders vorsichtig mit „Schnellladegeräten“ oder „Turbo-Chargern“, die oftmals eine Spannung von 9, 12 oder 15 Volt liefern.



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER  
IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Wichtig

Vor Gebrauch des Geräts müssen alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung gelesen, verstanden und beachtet werden.

Die vollständige Anleitung finden Sie unter [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)

### Aufsetzen

1. Ziehen Sie die Ohrmuscheln auseinander.
2. Setzen Sie das Produkt auf.
3. Stellen Sie die Position der Ohrmuscheln ein, indem Sie den Kopfbügel verlängern, um einen guten Sitz über den Ohren zu gewährleisten.

### Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der professionellen geräuschreduzierenden Kopfhörer ISOtunes® AIR DEFENDER entschieden haben. Diese Kopfhörer wurden speziell für den Einsatz in Bereichen mit lauten Umgebungsgeräuschen entwickelt. Sie schirmen einen Großteil der Umgebungsgeräusche ab, sodass Sie ungestört Musik hören oder telefonieren können.

### Geräuschdämmung - ZULASSUNG

Dieses Produkt wurde nach der europäischen Sicherheitsnorm EN352-1:2002 und der ANSI S3.19-1974 Norm für Gehörschützer geprüft. Es hat einen SNR-Wert (Single Number Rating) von 30 dB und einen NRR-Wert (Noise Reduction Rating) von 24 dB. Ausführliche Informationen zu den durchgeführten Tests finden Sie im Abschnitt „Geräuschdämmung“ in dieser Broschüre.

### ANSI

#### S3.19-1974

Der Schallpegel, der das Ohr einer Person beim ordnungsgemäßen Tragen der ISOtunes® AIR DEFENDER Kopfhörer erreicht, ergibt sich in sehr guter Näherung aus der Differenz zwischen dem A-bewerteten Pegel des Umgebungslärms und dem Schalldämmwert (NRR). Durch einen inkorrekten Sitz dieses Geräts wird seine Wirksamkeit bei der Geräuschdämmung verringert. Befolgen Sie die beiliegende Anleitung, um den korrekten Sitz der Kopfhörer zu gewährleisten.

A1: Frequenz (Hz)

A2: Mittelwert Dämpfung (dB)

A3: Standardabweichung (dB)

Beispiel:

1. Umgebungsgeräuschpegel beträgt am Ohr laut Messung 100 dB.
2. Der NRR der ISOtunes® AIR DEFENDER beträgt 24 dB.
3. Der das Ohr erreichende Geräuschpegel entspricht näherungsweise 76 dB.



Bitte beachten Sie, dass der Schalldämmwert (NRR) auf der Dämpfung von Dauerlärm basiert und somit kein genauer Wert für den erreichbaren Schutz vor Impusllärm wie Gewehrschüssen ist.

### EN352

B1: Frequenz (Hz)

B2: Mittelwert Dämpfung (dB)

B3: Standardabweichung (dB)

B4: Angenommener Schutzwert (APV) (dB)

B5:

H = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit hohen Frequenzen ( $f \geq 2000\text{Hz}$ )

M = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit mittleren Frequenzen ( $500\text{ Hz} < f < 2000\text{ Hz}$ )

L = Geschätzter Gehörschutz für Töne mit niedrigen Frequenzen ( $f \leq 500\text{Hz}$ )

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie auf: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

### SafeMax™-Technologie

ISOtunes® AIR DEFENDER Kopfhörer sind mit SafeMax™-Technologie ausgestattet. Daher ist ihre Wiedergabelautstärke auf 85 Dezibel (IT-46) oder 79 Dezibel (IT-47) begrenzt. ISOtunes® Geräte mit SafeMax™-Technologie sind OSHA- und ANSI-konform.

### Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie Ihre ISOtunes AIR DEFENDER-Ohrpasstücke, indem Sie sie vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch mit milder Seife abwischen.
- Tauchen Sie die Gehörschützer nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, um die Gehörschützer zu reinigen.

Wenn die Gehörschützer durch Schweiß oder Regen werden, verwenden Sie sie bitte nicht weiter, sondern wenden Sie sie nach

außen, um sie trocknen zu lassen.

Die Ohrpolster und Schaumstoffeinlagen sollten regelmäßig auf Abnutzung, Risse oder andere Schäden überprüft werden.

### WARNUNGEN

Die ISOtunes® AIR DEFENDER-Kopfhörer schirmen Umgebungsgeräusche effektiv ab. Daher sollten die ISOtunes® AIR DEFENDER-Kopfhörer NICHT in Umgebungen verwendet werden, in denen der Benutzer aus Gründen der persönlichen Sicherheit seine Umgebung vollständig wahrnehmen muss. Verwenden Sie sie zum Beispiel NICHT beim Auto- oder Motorradfahren. Ebenso sollten Sie sie NICHT verwenden, wenn Sie im Freien Fahrrad fahren. Der Benutzer ist allein dafür verantwortlich, ISOtunes® AIR DEFENDER NUR in sicheren Umgebungen zu verwenden.

Diese Kapselgehörschützer sollen Ihre Ohren vor gefährlichen Geräuschen schützen.

Die Hörbarkeit von Warnsignalen an einem bestimmten Arbeitsplatz kann während der Nutzung der Unterhaltungsfunktion beeinträchtigt sein.

Bestimmte chemische Substanzen wie Sonnencreme und Mückenspray können dieses Produkt beschädigen. Weitere Informationen dazu können Sie beim Hersteller erhalten.

Die Verwendung von Hygieneabdeckungen über den Polstern kann sich auf die akustische Leistung der Kapselgehörschützer auswirken.

### Empfehlungen

Der Anwender sollte sicherstellen, dass das Produkt vor und nach der Verwendung korrekt gereinigt und getrocknet wird. Die Aufbewahrung sollte an einem sauberen und trockenen Ort zwischen  $-20\text{ °C}$  und  $50\text{ °C}$  erfolgen. Vor einer langfristigen Lagerung sollte der Akku nicht vollständig entladen werden.

Der Anwender sollte Folgendes sicherstellen:

- Der Gehörschutz wird entsprechend den Anweisungen des Herstellers eingepasst, eingestellt und gepflegt.
- Der Gehörschutz wird in lauten Umgebungen jederzeit getragen.
- Der Gehörschutz wird regelmäßig auf erforderliche Wartung geprüft.

Werden diese Empfehlungen nicht beachtet, kann die Schutzwirkung des Gehörschutzes stark beeinträchtigt werden.

Die Kapselgehörschützer sind in den Größen S, M und L erhältlich.

Das durchschnittliche Gewicht des Produkts beträgt 327,6 g.

Verfalldatum: 3 Jahre ab Kaufdatum.

Darf nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden.

Zusätzliche Hinweise

ISOtunes® AIR DEFENDER ist mit Bluetooth® V5 kompatibel. Wir garantieren nicht die Kompatibilität aller Funktionen auf jedem Bluetooth®-fähigen Gerät. Bitte prüfen Sie die Kompatibilität und Funktionalität im Benutzerhandbuch Ihres Gerätes.

Für weitere Informationen oder Fragen zu ISOtunes® Produkten oder zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an unser Support-Team.

Bitte beachten Sie, dass der Gehörschutz eine Audio-Unterhaltungsfunktion hat. Der Kapselgehörschützer bietet eine Schalldruckbegrenzung des Audiosignals, die das Audiosignal für Unterhaltungsmedien auf 85 dB(A) effektiv begrenzt. Dieser Grenzwert wird für Bluetooth-Signaleingänge beibehalten, die den Bluetooth A2DP-, HFP- und HSP-Spezifikationen entsprechen. Dieses Produkt hat einen Analog-Eingang.

Zusätzliche Informationen zu ISOtunes® AIR DEFENDER finden Sie auf [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). Für weitere

### **Informationen oder Fragen zu ISOtunes® Produkten oder zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an unser Support-Team.**

Ersatzteile: Hygiene-Kit (Ohrpolster und Schaumstoff-Passstücke)  
Modellnummer: IT-86

#### **Ersetzen der Ohrpolster.**

4. 1. Legen Sie Ihren Finger zwischen die Ohrpolster und den Rand der Ohrmuschel.
5. 2. Ziehen Sie das Schaumstoffohrpolster vom Rand der Ohrmuschel ab.
6. 5. Setzen Sie das neue Ohrpolster auf den Rand der Ohrmuschel.

#### **FCC**

Warnung: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben können.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Verlegung der Empfangsantenne
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem

- Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis verbunden ist, an den der Empfänger angeschlossen ist.
  - Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.

Dieses Gerät erfüllt die von der FCC festgelegten Grenzwerte für die HF-Strahlungsbelastung in einer unkontrollierten Umgebung. Endbenutzer müssen die spezifischen Betriebsanweisungen befolgen, um die Anforderungen an die HF-Exposition zu erfüllen. Dieser Sender darf nicht in Verbindung mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender aufgestellt oder betrieben werden.

#### **Nordamerika**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Montag-Freitag 9-5 ET

#### **GB und Europa**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

EU-Importeur

Haven Technologies UK LTD

Winterhuder Weg 29

22075 Hamburg

Deutschland



Die vollständige

Konformitätserklärung finden

Sie auf [ISOtunes.de/Support](http://ISOtunes.de/Support)

# Localización de los controles



1. Botón de encendido
2. Botón de aumento del volumen
3. Botón de bajada del volumen
4. Botón multifunción
5. Luz indicadora led
6. Entrada de línea
7. Puerto de carga



# Encendido/apagado

**Encendido:** Mantenga pulsado el botón de encendido **(1)** (escuchará «Power on»)

**Apagado:** Mantenga pulsado el botón de encendido **(1)** (escuchará «Power off»)

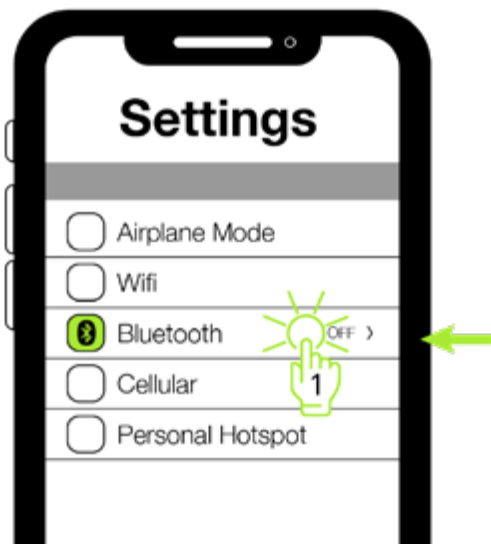


# Conexión Bluetooth

Mantenga pulsado el botón multifunción (4) para activar el Bluetooth. Escuchará «Bluetooth On» y los auriculares activarán automáticamente el modo de conexión.

**A**

Diríjase a los ajustes de Bluetooth de su dispositivo.



**B**

Busque «ISOtunes AIR DEFENDER». Conéctelo. Escuchará «Bluetooth Connected» cuando se conecte.



# Restablecimiento de Bluetooth

Mantenga pulsado el botón multifunción (4) diez segundos. El led de Bluetooth (4) parpadeará rápido ocho veces si se ha hecho correctamente.



# Música y volumen

**Reproducción/Pausa:** Presione brevemente una vez el botón multifunción (4)

**Siguiente pista:** Presione brevemente dos veces el botón multifunción (4)

**Pista anterior:** Presione brevemente tres veces el botón multifunción (4)

**Aumento del volumen:** Presione el botón + (2)

**Bajada del volumen:** Presione el botón - (3)

## Opción de entrada de línea

Para escuchar música a través de la línea de entrada (6), use el cable de audio de 3,5 mm que se incluye. Inserte un extremo en **ISOtunes AIR DEFENDER** e inserte el otro extremo en su teléfono o dispositivo multimedia personal. **No funciona para llamadas telefónicas con entrada de línea.**





# Llamadas telefónicas

**Responder a una llamada:** Presione brevemente el botón multifunción (4)

**Finalizar una llamada:** Mantenga presionado el botón multifunción (4)

**Rechazar una llamada:** Mantenga presionado el botón multifunción (4)

**Silenciar/activar el sonido de nuevo en el micrófono:** presione brevemente el botón multifunción (4)





# Carga

El dispositivo se carga con un cargador micro-USB y tiene una capacidad de hasta 10 horas de música y conversación entre cargas.

1

Cargue **ISOtunes AIR DEFENDER** conectando el cable micro-USB que se incluye al producto y a un **puerto USB (6)**. La batería integrada se cargará, tal como indica una luz azul fija. La luz se apagará cuando la carga se haya completado.

## Luz indicadora led (5)

-  Rojo fijo = cargando (cable conectado)
-  Sin luz = carga completa (cable conectado)

2

Cargue **ISOtunes AIR DEFENDER** únicamente con un cargador de 5 V como máximo. El uso de un cargador superior a 5 V podría ser peligroso y dañar su producto **ISOtunes AIR DEFENDER**. Tenga especial cuidado con los cargadores de «carga rápida» o «carga turbo», que a menudo suministran 9, 12 o 15 V.



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5:

SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB

APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Importante

Lea, comprenda y cumpla toda la información relativa a la seguridad.

Puede encontrar el manual completo en [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)

### Colocación

1. Separe los audífonos
2. Coloque el producto en la cabeza
3. Ajuste la posición de los audífonos alargando la banda para la cabeza para garantizar una correcta adaptación alrededor de los oídos

### Introducción

Gracias por comprar los auriculares con aislamiento de ruido profesionales ISOtunes® AIR DEFENDER. Estos auriculares se han diseñado específicamente para su uso en entornos ruidosos al permitirle bloquear buena parte del ruido ambiental para que pueda escuchar música o hablar por el móvil con menos interrupciones.

### APROBACIÓN de atenuación de ruidos

Este producto ha sido probado de acuerdo con la normativa europea de seguridad EN 352-1:2002 y la norma ANSI S3.19-1974 para protectores auditivos, con un indicador de un solo número (SNR) de 30 dB y un indicador de reducción de ruido (NRR) de 24 dB. Encontrará todos los detalles acerca de las evaluaciones en la sección de atenuación del ruido de este folleto.

### ANSI

#### S3.19-1974

Cuando los auriculares ISOtunes® AIR DEFENDER se utilizan como se indica, el nivel de ruido que entra por el oído de una persona se aproxima a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental de importancia A y el indicador de reducción de ruido (NRR). Un uso incorrecto de este dispositivo reducirá su eficacia en la atenuación de sonido. Consulte las instrucciones adjuntas para un ajuste correcto.

A1: Frecuencia (Hz)

A2: Atenuación media (dB)

A3: Desviación estándar (dB)

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 100 dB.
2. El NRR de ISOtunes® AIR DEFENDER es de 24 dB.
3. El nivel de ruido que entra en el oído es de aproximadamente 76 dB.

Tenga en cuenta que el NRR se basa en la atenuación del

ruido continuo y puede que no sea un indicador preciso de la protección que puede alcanzar en cuanto a ruido impulsivo, como en el caso de disparos.

### EN352

B1: Frecuencia (Hz)

B2: Atenuación media (dB)

B3: Desviación estándar (dB)

B4: Valores de protección asumida (APV) (dB)

B5:

H = Estimación de protección auditiva para sonidos de alta frecuencia ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Estimación de protección auditiva para sonidos de frecuencia media ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

L = Estimación de protección auditiva para sonidos de baja frecuencia ( $f \leq 500$  Hz)



El documento completo de la Declaración de conformidad está disponible en: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

### Tecnología SafeMax™

ISOtunes® AIR DEFENDER incluye la tecnología SafeMax™, lo que significa que su volumen de salida se ha limitado a 85 decibelios (IT-46) o 79 decibelios (IT-47). Los dispositivos ISOtunes® con la tecnología SafeMax™ cumplen los estándares de OSHA y ANSI.

### Limpieza y mantenimiento

- Limpie sus ISOtunes AIR DEFENDER pasando suavemente un paño limpio y húmedo con jabón suave.
- No sumerja el protector auditivo en agua.
- No utilice disolventes de limpieza abrasivos para limpiar el protector auditivo.

Si el protector auditivo se moja por sudor o lluvia, interrumpa su uso, voltee las orejeras hacia fuera y deje que se seque.

Inspeccione periódicamente las almohadillas para los oídos y el forro de espuma en busca de deterioro, fisuras u otros daños.

### ADVERTENCIAS

ISOtunes® AIR DEFENDER realiza un trabajo excelente en el bloqueo de ruido exterior. Por tanto, NO debe utilizar ISOtunes® AIR DEFENDER en entornos en los que los usuarios tienen que ser plenamente conscientes de su entorno por motivos de seguridad personal. Por ejemplo, NO los utilice mientras conduce un coche o una moto. Tampoco los utilice cuando monte en bicicleta. El usuario es el único responsable de asegurar que ISOtunes® AIR DEFENDER se utiliza EXCLUSIVAMENTE en entornos seguros.

Estas orejeras de tiro están diseñadas para proteger los oídos frente al ruido peligroso.

La audibilidad de las señales de advertencia en un lugar de trabajo específico podría mermarse mientras usa las instalaciones recreativas.

Este producto puede sufrir daños si entra en contacto con ciertos productos químicos, como repelente para insectos o protector solar. Si desea más información, póngase en contacto con el fabricante.

Una falta de higiene en las cubiertas de las almohadillas puede afectar a las prestaciones acústicas de las orejeras de tiro.

### Recomendaciones

El usuario debe asegurarse de que el producto se encuentra limpio y seco antes y después de su uso. Debe almacenarse en un lugar limpio y seco entre  $-20$  °C y  $50$  °C. La batería no debe estar completamente descargada antes de un almacenamiento prolongado.

El usuario debe asegurarse de que:

- El protector auditivo se adapta, se ajusta y se mantiene de acuerdo con las

instrucciones del fabricante.

- Lleva puesto el protector auditivo en todo momento en entornos ruidosos.
- El protector auditivo se inspecciona periódicamente para comprobar el estado.

Si no se siguen estas recomendaciones, la protección que proporciona el protector auditivo se verá gravemente deteriorada.

Las tallas de las orejeras de tiro son S, M y L.

La masa media del producto es de 327,6 g.

Fecha de obsolescencia: 3 años desde la fecha de compra.

Prohibido su uso en atmósferas explosivas.

### Notas adicionales

ISOtunes® AIR DEFENDER es compatible con Bluetooth® V5. No garantizamos la compatibilidad de todas las funciones en cada dispositivo con Bluetooth® habilitado. Compruebe el manual de usuario de su dispositivo en cuanto a compatibilidad y funcionalidad.

Para obtener más información o hacer preguntas relacionadas con los productos o piezas de repuesto y accesorios de ISOtunes®, póngase en contacto con nuestro equipo de Atención al cliente.

Tenga en cuenta que el protector auditivo proporciona una función de audio para entretenimiento. Las orejeras de tiro están equipadas con un limitador de nivel de presión de la señal de audio que limita la señal de audio para entretenimiento a 85 db(A) nominales en el oído. El límite se mantiene para las entradas de señal de Bluetooth, que son el estándar para las especificaciones A2DP, HFP y HSP de Bluetooth. Este producto incluye una entrada de línea analógica.

Para obtener más información acerca de ISOtunes® AIR DEFENDER, visite [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). Para obtener más información o hacer preguntas relacionadas

con los productos o piezas de repuesto y accesorios de ISOtunes®, póngase en contacto con nuestro equipo de Atención al cliente.

Piezas de recambio: Kit de higiene (almohadillas para los oídos y piezas de espuma) Número de modelo: IT-86

Sustituya las almohadillas para los oídos.

4. 1. Coloque un dedo entre las almohadillas y el borde de los audífonos.
5. 2. Extraiga las almohadillas de espuma del borde de los audífonos.
6. 5. Inserte las nuevas almohadillas correctamente en el borde de los audífonos.

### FCC

Precaución: Se advierte al usuario de que los cambios o modificaciones que no estén aprobados de manera expresa por la parte responsable del cumplimiento podrán anular la autoridad de los usuarios para operar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con las restricciones de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la sección 15 de las normas de la FCC. Estas restricciones se han diseñado para ofrecer una protección razonable frente a interferencias nocivas en una instalación doméstica. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo a las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que no se vayan a producir interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas a una recepción de radio o televisión (se puede comprobar apagando y encendiendo el equipo), se aconseja al usuario que intente corregir dicha interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito

- distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio/ televisión en busca de ayuda.

El equipo respeta los límites de exposición a la radiación de radiofrecuencia establecidos por la FCC para un entorno no controlado. Los usuarios deben seguir las instrucciones operativas específicas para cumplir con el estándar de exposición a radiofrecuencia. El transmisor no debe colocarse junto a ninguna otra antena o transmisor ni operar con ellos.

### **Norteamérica**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Lunes - viernes 9:00 - 17:00 ET

### **RU y Europa**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

Importación a UE

Haven Technologies UK LTD

Winterhuder Weg 29

22075 Hamburg

Alemania



Die vollständige

Konformitätserklärung finden

Sie auf [ISOtunes.de/Support](http://ISOtunes.de/Support)

# Säätimien sijainti



1. Virtapainike
2. Äänenvoimakkuuden lisääminen
3. Äänenvoimakkuuden vähentäminen
4. Monitoimipainike (MFB)
5. LED-merkkivalo
6. Linjatulo
7. Latausportti



# Virta päälle/pois päältä

**Virta päällä:** Pidä virtapainiketta painettuna (1) (kuulet ilmoituksen "Power On")

**Virta pois päältä:** Pidä virtapainiketta painettuna (1) (kuulet ilmoituksen "Power Off")



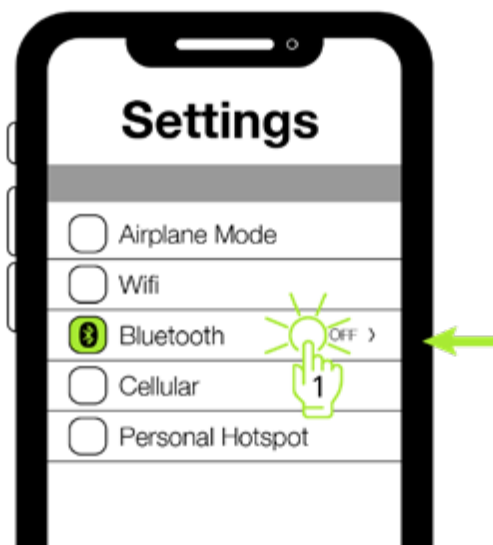


# Bluetooth-pariliitos

Pidä monitoimipainiketta painettuna (4) ottaaksesi Bluetooth-yhteyden käyttöön. Kuulet ilmoituksen "Bluetooth On" ja kuulokkeet siirtyvät automaattisesti pariliitostilaan.

**A**

Avaa Bluetooth-asetukset laitteessasi.



**B**

Etsi laite "ISOtunes AIR DEFENDER." Muodosta pariliitos ja yhdistä. Kun yhteys on muodostettu, kuulet "Bluetooth Connected."



# Bluetoothin resetointi

Pidä monitoimipainiketta painettuna (4) 10 sekunnin ajan. Bluetooth LED (4) vilkkuu nopeasti kahdeksan kertaa, jos resetointi on onnistunut.



# Musiikki ja äänenvoimakkuus

**Soita/Tauko:** Yksi lyhyt MFB-painikkeen (4) painallus

**Seuraava kappale:** Paina MFB-painiketta kahdesti lyhyesti (4)

**Edellinen kappale:** Paina MFB-painiketta (4) lyhyesti kolme kertaa

**Äänenvoimakkuuden lisääminen:** Paina + -painiketta (2)

**Äänenvoimakkuuden vähentäminen:** Paina - -painiketta (3)

## Linjatulovaihtoehto

Jos haluat kuunnella musiikkia linjatulon (6) kautta, käytä mukana toimitettua 3,5 mm äänikaapelia. Aseta toinen pää ISOtunes AIR DEFENDER -laitteeseen ja toinen pää puhelimeesi tai muuhun henkilökohtaiseen medialaitteeseen.. **Ei toimi puheluissa, joissa on linjatulo.**



# Puhelujen soittaminen

**Puheluun vastaaminen:** Paina lyhyesti MFB-painiketta (4)

**Puhelun lopettaminen:** Paina pitkään MFB-painiketta (4)

**Hylkää puhelu:** Pidä MFB-painiketta painettuna (4)

**Mykistä/Poista mikrofonin mykistys:** Paina lyhyesti MFB-painiketta (4)





# Lataaminen

Tuote ladataan mikro-USB-laturilla, ja täysin ladattuna ne kestävät jopa 10 tuntia musiikkia ja puhetta.

1

Lataa **ISOtunes AIR DEFENDER** kytkemällä mukana toimitettu mikro-USB -johto tuotteeseen ja **USB-porttiin (6)**. Sisäänrakennettu akku latautuu, ja siitä ilmoittaa tasaisesti palava sininen merkkivalo. Valo sammuu kun lataus on valmis.

## LED-merkkivalo (5)

-  Palaa punaisena = lataus käynnissä (johto kytkettynä)
-  Ei merkkivaloa = täyteen ladattu (johto kytkettynä)

2

Lataa **ISOtunes AIR DEFENDER** -laitteesi vain maksimissaan viiden voltin laturilla. Yli 5 voltin laturin käyttäminen voi olla vaarallista ja saattaa vaurioittaa **ISOtunes AIR DEFENDER** -tuotettasi. Ole erityisen varovainen "pikalataus"- tai "turbolataus"-latureiden kanssa, jotka antavat usein 9, 12 tai 15 voltia.



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=Mf-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Tärkeää

Lue turvallisuusohjeet siten, että ymmärrät ne, ja seuraa ohjeita.

### Koko käyttöopas löytyy osoitteesta [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)

### Asettaminen korvaan

1. Vedä korvakupit erilleen
2. Aseta tuote päähäsi
3. Säädä korvakupin asentoa pidentämällä pantaa ja varmistamalla näin, että kuulokkeet istuvat hyvin korvien ympärille

### Esittely

Kiitos, että ostit melua eristävät ammattitason ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeet. Nämä kuulokkeet on suunniteltu erityisesti meluisia ympäristöjä varten, ja ne pystyvät estämään paljon ympäristön melua, jotta voit kuunnella musiikkia tai keskustella puhelimesta rauhassa.

### Melunvaimennus HYVÄKSYNTÄ

Tämä laite on testattu eurooppalaisen turvastandardin EN352-1:2002 sekä kuulosuojausta koskevan ANSI S3.19-1974 -standardin mukaisesti. Sen Yhden numeron luokitus (SNR) on 27dB ja Melunvaimennusluokitus (NRR) on 24 dB. Kaikki testaustulokset löytyvät tämän vihkosen osiosta "Äänenvaimennus".

### ANSI

#### S3.19-1974

Kun ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeita pidetään korvassa ohjeistetulla tavalla, kuulokkeita käyttävän henkilön korvaan tulevan melun tasosta saa tarkahkon arvion laskemalla A-painotetun ympäristön melun tason ja Äänenvaimennusluokituksen (NRR) välisen erotuksen. Jos laite asetetaan korvalle väärin, sen melunvaimennuksen teho heikkenee. Katso ohjeet kuulokkeiden korvalle asettamiseen mukana olevista ohjeista.

A1: Taajuus (Hz)

A2: Keskimääräinen vaimennus (dB)

A3: Keskipajakauma (dB)

Esimerkki:

1. Korvan kohdalta mitattu ympäristön melun taso on 100 dB.
2. ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeiden NRR-luokitus on 24 dB.
3. Korviin tulevan melun taso on suunnilleen 76 dB.

Huomaathan, että NRR perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen, eikä luokitus välttämättä osoita tarkkaan, kuinka

paljon kuulokkeet suojaavat impulsiivisia ääniä, kuten aseiden laukaisua, vastaan.

### EN352

B1: Taajuus (Hz)

B2: Keskimääräinen vaimennus (dB)

B3: Keskimääräinen vaimennus (dB)

B4: Oletettu suoja-arvo (APV) (dB)

B5:

H = Kuulosuojauksen arvioitu taso korkean taajuuden äänille ( $f \geq 2000$  Hz)

H = Kuulosuojauksen arvioitu taso keskitason taajuuden äänille ( $500 \text{ Hz} < f < 2000$  Hz)

H = Kuulosuojauksen arvioitu taso matalan taajuuden äänille ( $f \leq 500$  Hz)



Täydellinen vaatimustenmukaisuustodistus löytyy osoitteesta:

[www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

SafeMax™ -teknologia

ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeissa käytetään SafeMax™ -teknologiaa, ja äänenvoimakkuus on rajoitettu 85 desibeliin (IT-46) tai 79 desibeliin (IT-47). ISOtunes® -laitteet, joissa käytetään SafeMax™ -teknologiaa ovat OSHA:n ja ANSI:n vaatimusten mukaisia.

### Puhdistus ja huolto

- Puhdista ISOtunes AIR DEFENDER -kuulokkeesi pyyhkimällä ne varovasti puhtaalla ja kostealla liinalla, jossa on mietoa saippuaa.
- Älä upota kuulosuojainta veteen.
- Älä käytä kuulosuojaimen puhdistukseen hankaavia puhdistusaineita.

Jos kuulosuojain kastuu hien tai sateen takia, älä käytä sitä, ja käännä kuuloke ulospäin ja anna sen kuivua.

Korvatyyny ja vaahtomuovipehmusteet tulisi tarkistaa säännöllisesti kulumisen, halkeilun ja muiden vahinkojen varalta.

### VAROITUKSET

ISOtunes® AIR DEFENDER estää ulkopuolista melua erinomaisesti. Siksi ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeita EI pitäisi käyttää ympäristössä, jossa käyttäjän on oltava oman turvallisuutensa takia täysin tietoinen ympäristöstään. Esimerkki: ÄLÄ käytä kuulokkeita, kun ajat autoa tai moottoripyörää. ÄLÄ myöskään käytä kuulokkeita pyöräillessäsi ulkona. Käyttäjä on yksin vastuussa siitä, että ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeita käytetään VAIN turvallisessa ympäristössä.

Kuulosuojaimet on tarkoitettu suojaamaan korvasi vahingolliselta melulta.

Varoitustausten kuuleminen tietyillä työpaikoilla saattaa vaarantua viihdetoimintoa käytettäessä.

Tietyt kemialliset aineet, kuten aurinkovoide ja hyönteismyrkky saattavat vaikuttaa tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saat valmistajalta.

Hygieniasuojien käyttäminen kuulokepehmusteiden päällä saattaa vaikuttaa kuulokkeiden akustiseen suorituskykyyn.

### Suosituksia

Käyttäjän on varmistettava, että tuote puhdistetaan ja kuivataan kunnolla ennen ja jälkeen käytön. Tuote on säilytettävä puhtaassa ja kuivassa tilassa  $-20$  °C– $50$  °C lämpötilassa. Akku ei saa tyhjäntyä kokonaan ennen pitkäaikaista varastointia.

Käyttäjän on varmistettava, että:

- Kuulosuojain asetetaan päähän, säädetään ja huolletaan valmistajan ohjeiden mukaan.
- Kuulosuojainta käytetään meluisissa ympäristöissä koko ajan.

- Kuulosuojain tarkistetaan säännöllisesti huollon tarpeen huomaamiseksi.

Jos näitä suosituksia ei noudateta, kuulosuojaimen tarjoama suoja heikentyy huomattavasti.

Kuulosuojaimen koot ovat S M L.

Tuotteen keskimääräinen paino on 327,6 g.  
Parasta ennen: 3 vuotta ostopäivämäärästä.  
Ei saa käyttää räjähdysherkässä ympäristössä.

### Lisähuomioita

ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeet tukevat Bluetooth® V5 -versiota. Emme takaa, että kaikki toiminnot toimisivat kaikissa Bluetoothia® käyttävissä laitteissa. Tarkistathan laitteesi käyttöoppaasta tiedot yhteensopivuudesta ja toiminnoista.

Saadaksesi lisätietoja tai kysyäksesi ISOtunes® -tuotteista, varaosista tai lisävarusteista, ole hyvä ja ota yhteyttä asiakastukeemme.

Huomaa, että kuulosuojaimessa on viihdekuuntelutoiminto. Kuulokkeet mahdollistavat äänisignaalin äänenpaineen rajoituksen, joka rajoittaa viihteen äänisignaalin korvalle vaikuttavaan arvoon 85 db (A). Tämä raja on käytössä myös bluetooth-tulosignaalille, joka on Bluetooth A2DP -, HFP- ja HSP-määritelmien mukainen. Tuotteessa on analoginen tulolinja.

Saadaksesi lisätietoja ISOtunes® AIR DEFENDER -kuulokkeista, käy osoitteessa: [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual).  
Saadaksesi lisätietoja tai kysyäksesi ISOtunes® -tuotteista, varaosista tai lisävarusteista, ole hyvä ja ota yhteyttä asiakastukeemme.

Varaosat: Hygieniapaketti (kuulokkeet ja pehmusteet)  
Mallinumero: IT-86

Kuulokkeiden lisäpehmusteet.

1. Aseta sormesi kuulokepehmusteen ja korvakupin reunan väliin.
2. Vedä vaahtomuovinen pehmuste pois korvakupin reunasta.
5. Aseta uusi pehmuste paikoilleen reunaan.

### FCC

Huom: Käyttäjän tulisi huomioida että kuulokkeisiin tehdyt muutokset, joita kuulokkeiden valmistaja tai muu sääntöjenmukaisuudesta vastaava taho ei ole hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän valtuuden tai oikeuden käyttää laitetta.

Huomaa: Tuote on testattu ja havaittu Luokan B digitaalisten laitteiden rajoitusten mukaiseksi FCC-säännösten osan 15 mukaan. Nämä rajoitukset on tarkoitettu antamaan kohtuullinen suoja vahingollista häiriötä vastaan asuinrakennuksessa. Laitte tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaan, se voi aiheuttaa vahingollisia häiriöitä radioviestintään. Ei kuitenkaan ole varmaa, että häiriöitä ei tietyssä asennuksessa/rakennuksessa ilmene. Jos laite aiheuttaa vahingollisia häiriöitä radio- tai televisiovastaanottoon, mikä on mahdollista todeta kytkemällä laite pois päältä ja päälle, käyttäjää kehoitetaan korjaamaan häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Vastaanotinantennin uudelleensuuntaus tai -sijoitus
- Laitteen ja vastaanottimen välisen etäisyyden kasvattaminen.
- Laitteen liittäminen toisen virtapiirin pistokkeeseen kuin mihin vastaanotin on liitetty.
- Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai kokeneeseen radio-/TV-asentajaan saadaksesi apua.

Laitte on FCC:n valvomattomassa ympäristössä tapahtuvan RF-säteilyaltistuksen rajojen mukainen. Loppukäyttäjän on noudatettava annettuja käyttöohjeita, jotta radiosäteilyaltistuksen rajat eivät ylitä. Lähetintä ei saa sijoittaa yhdessä tai käyttää yhdessä minkään muun antennin tai lähettimen kanssa.



### **Pohjois-Amerikka**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Maanantai-Perjantai klo 9-5 USA:n itäistä aikaa (16-24 Suomen aikaa)

### **Yhdistynyt kuningaskunta & Eurooppa**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

EU Importeur

Haven Technologies UK LTD

Winterhuder Weg 29

22075 Hamburg

Saksa



Die vollständige

Konformitätserklärung finden

Sie auf [ISOtunes.de/Support](http://ISOtunes.de/Support)

# Emplacement des commandes



1. Bouton de mise sous tension
2. Bouton Augmenter le volume
3. Bouton Diminuer le volume
4. Touche multi-fonctions (TMF)
5. Indicateur LED
6. Entrée de ligne
7. Prise de recharge



# Mise sous/hors tension

**Mise sous tension :** Pressez le bouton de mise sous tension (1) et maintenez-le (vous entendrez « Mise sous tension »)

**Mise hors tension :** Pressez le bouton de mise sous tension (1) et maintenez-le (vous entendrez « Mise hors tension »)

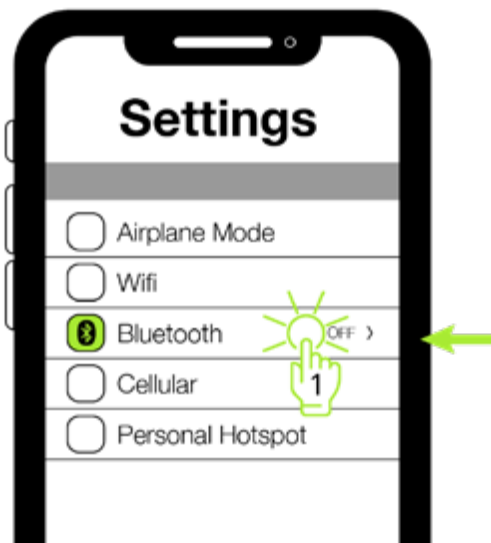


# Couplage Bluetooth

Appuyez sur et maintenez la touche multi-fonctions (4) pour activer le Bluetooth. Vous entendrez « Bluetooth activé ». Le casque entrera automatiquement en Mode de couplage.

**A**

Ouvrez les paramètres Bluetooth de votre appareil.



**B**

Recherchez « **ISOtunes AIR DEFENDER** ». Coupez et connectez les systèmes. Une fois connecté, vous entendrez « Bluetooth connecté ».



# Réinitialisation Bluetooth

Appuyez sur et maintenez la touche multi-fonctions (4) pendant dix secondes. La LED Bluetooth (4) clignote rapidement huit fois en cas de réussite.



# Musique et volume

**Lecture/Pause** : Pressez brièvement la TMF (4)

**Plage suivante** : Pressez deux fois brièvement la TMF (4)

**Plage précédente** : Pressez trois fois la TMF (4)

**Augmenter le volume** : Appuyez sur le bouton + (2)

**Diminuer le volume** : Appuyez sur le bouton - (3)

## Option d'entrée de ligne

Pour écouter de la musique via l'Entrée de ligne (6), utilisez le câble audio de 3,5 mm inclus. Insérez une extrémité dans le ISOtunes AIR DEFENDER et l'autre extrémité dans votre téléphone ou autre appareil média personnel. **Ceci ne fonctionnera pas pour les appels téléphoniques avec l'entrée de ligne.**



# Appels téléphoniques

**Répondre à un appel** : Pressez une fois brièvement la TMF (4)

**Terminer un appel** : Pressez une fois longuement la TMF (4)

**Rejeter un appel** : Appuyez sur et maintenez la TMF (4)

**Couper/Réactiver le microphone** : pressez une fois brièvement la TMF (4)



# Recharge

Ce produit se recharge à l'aide d'un chargeur micro-USB et offre 10 heures d'écoute et de conversation entre chaque recharge.



1

Chargez le **ISOtunes AIR DEFENDER** en branchant le câble micro-USB inclus dans le produit et dans un **port USB (6)**. La batterie intégrée se rechargera, comme indiqué par un voyant bleu continu. Le voyant s'éteint une fois la recharge terminée.

2

Chargez votre **ISOtunes AIR DEFENDER** uniquement avec un chargeur de maximum 5 V. Le fait d'utiliser un chargeur supérieur à 5 V peut être dangereux et endommager votre produit **ISOtunes AIR DEFENDER**. Faites particulièrement attention aux chargeurs « charge rapide » ou « charge turbo », fournissent souvent 9, 12 ou 15 V.

## Indicateur LED (5)

-  Rouge continu = en cours de recharge (Câble connecté)
-  Pas de lumière = complètement rechargé (Câble connecté)





## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5:  
SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Important

Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les informations de sécurité.

**Vous pouvez lire le manuel entier ici :**

**[ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)**

### Ajustement

1. Séparez les oreillettes
2. Placez le produit sur votre tête
3. Ajustez la position des oreillettes en étirant l'arceau pour assurer un bon ajustement autour des oreilles

### Introduction

Merci d'avoir acheté le casque professionnel antibruit ISOtunes® AIR DEFENDER. Ce casque a été spécifiquement conçu pour être utilisé dans des environnements bruyants. Vous pouvez ainsi bloquer la plupart des bruits ambiants afin d'écouter de la musique ou parler au téléphone sans interruption.

### APPROBATION d'atténuation du bruit

Ce produit a été testé selon la Norme de sécurité européenne EN352-1:2002 et la Norme ANSI S3.19-1974 pour une protection contre le bruit, avec une valeur Single Number Rating (SNR, valeur d'atténuation) de 30 dB et une valeur Noise Reduction Rating (NRR, coefficient d'atténuation sonore) de 24 dB. Les détails complets du test sont disponibles dans la section Atténuation du bruit de ce livret.

### ANSI

#### S3.19-1974

Le niveau de bruit entrant dans l'oreille d'une personne, lorsque le casque ISOtunes® AIR DEFENDER est porté directement, est très proche de la différence entre un niveau sonore environnemental pondéré A et le Noise Reduction Rating (NRR). L'utilisation non adaptée de ce périphérique réduira son efficacité en ce qui concerne l'atténuation du bruit. Consultez les instructions jointes pour un ajustement adapté.

A1 : Fréquence (Hz)

A2 : Atténuation moyenne (dB)

A3 : Écart type (dB)

Exemple :

1. Le niveau de bruit environnant mesuré à l'oreille est de 100 dB.
2. Le NRR de l'ISOtunes® AIR DEFENDER est de 24 dB.
3. Le niveau de bruit entrant dans l'oreille est environ égal à 76 dB.

Veuillez noter que le NRR se base sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas être un indicateur précis de la protection réalisable contre un bruit impulsif, par exemple un coup de feu.

## EN352

B1 : Fréquence (Hz)

B2 : Atténuation moyenne (dB)

B3 : Écart type (dB)

B4 : Assumed Protection Value (APV, valeur de protection supposée) (dB)

B5 :

H = Estimation de protection auditive pour des sons à haute fréquence ( $f \geq 2\,000$  Hz)

M = Estimation de protection auditive pour des sons à moyenne fréquence ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)

L = Estimation de protection auditive pour des sons à basse fréquence ( $f \leq 500$  Hz)



Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible ici : [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

## Technologie SafeMax™

ISOtunes® AIR DEFENDER incorpore la technologie SafeMax™, le volume de sortie a ainsi été limité à 85 décibels (IT-46) ou 79 décibels (IT-47). Les périphériques ISOtunes® avec technologie SafeMax™ sont conformes aux normes OSHA et ANSI.

## Nettoyage et maintenance

- Nettoyez votre ISOtunes AIR DEFENDER en l'essuyant doucement avec un chiffon propre et humide et du détergent doux.
- N'immergez pas la protection auditive dans de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants nettoyants abrasifs pour nettoyer la protection auditive.

Si la protection auditive est mouillée par de la sueur ou de la pluie, veuillez ne plus vous en servir et tournez les protections auditives vers l'extérieur pour qu'elles sèchent.

Les coussinets d'oreille et les doublures en mousse devraient être

régulièrement inspectées à la recherche de détérioration, fissure ou autre dommage.

## AVERTISSEMENTS

ISOtunes® AIR DEFENDER bloque le bruit extérieur de manière très efficace. Ainsi, ISOtunes® AIR DEFENDER ne devrait PAS être utilisé dans des environnements où les utilisateurs doivent être pleinement conscients de leur environnement pour des raisons de sécurité personnelle. Par exemple, ne l'utilisez PAS en conduisant une voiture ou une moto. De même, ne l'utilisez PAS en roulant à vélo à l'extérieur. L'utilisateur est le seul responsable de veiller à ce qu'ISOtunes® AIR DEFENDER ne soit utilisé QUE dans des environnements sécurisés.

Cette protection auditive est conçue pour protéger vos oreilles des bruits dangereux.

L'audibilité des signaux d'avertissement sur un lieu de travail spécifique peut être altérée lors de l'utilisation du dispositif de divertissement.

Ce produit peut être affecté négativement par certains produits chimiques, comme un écran solaire et un insecticide. Le fabricant peut vous fournir plus d'informations.

L'ajustement des protections hygiéniques des coussinets peut affecter la performance acoustique de la protection auditive.

## Recommandations

La personne portant le produit doit veiller à ce que celui-ci soit correctement nettoyé et séché avant et après utilisation. Le stockage doit avoir lieu dans un endroit propre et sec entre -20 °C et 50 °C. La batterie ne doit pas être entièrement déchargée avant un stockage à long terme.

La personne portant le produit doit veiller aux éléments suivants :

- La protection auditive est bien ajustée et maintenue conformément aux

instructions du fabricant.

- La protection auditive est portée à tout moment dans les environnements bruyants.
- La protection auditive est régulièrement inspectée pour son bon fonctionnement.

Si ces recommandations ne sont pas suivies, la protection donnée par la protection auditive en sera sérieusement altérée.

La gamme de tailles pour la protection auditive est S M L.

La masse moyenne du produit est de 327,6 g.

Date d'obsolescence : 3 ans à partir de la date d'achat.

Ne pas utiliser dans des atmosphères explosives.

### Notes complémentaires

ISOtunes® AIR DEFENDER est compatible avec la technologie Bluetooth® V5. Nous ne garantissons pas la compatibilité de toutes les fonctions sur tous les périphériques Bluetooth®. Veuillez consulter le manuel utilisateur de votre périphérique pour connaître sa compatibilité et ses fonctions.

Pour plus d'informations ou en cas de questions à propos de nos produits ISOtunes®, pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter notre service client.

Veuillez noter que la protection auditive fournit un dispositif de divertissement audio. La protection auditive fournit une limite de niveau de pression du son du signal audio, qui limite le signal audio de divertissement à 85 db(A) effectifs à l'oreille. Cette limite est maintenue pour les entrées de signal Bluetooth qui sont standard aux spécifications Bluetooth A2DP, HFP et HSP. Ce produit comprend une entrée de ligne analogique.

Pour plus d'informations sur ISOtunes® AIR DEFENDER, veuillez consulter [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). Pour plus d'informations ou en cas de questions à propos de nos produits ISOtunes®, pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter notre service client.

Pièces de rechange : Kit d'hygiène (coussinets d'oreille et inserts en mousse) Numéro de modèle : IT-86

### Remplacement des coussinets d'oreille

4. 1. Placez votre doigt entre les coussinets d'oreille et le contour de l'écouteur.
5. 2. Sortez le coussinet d'oreille en mousse du contour de l'écouteur.
6. 5. Insérez un nouveau coussinet d'oreille dans le contour de l'écouteur.

### FCC

Attention : l'utilisateur est averti que les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit des utilisateurs à utiliser l'équipement.

Remarque : cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément au point 15 du règlement FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquences radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en activant et désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou relocaliser l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'appareil sur la prise d'un autre circuit que celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien expérimenté en radio/TV pour recevoir de l'aide.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF de la FCC définies pour un environnement incontrôlé. Les utilisateurs finaux doivent suivre les instructions de fonctionnement spécifiques pour satisfaire à la conformité en matière d'exposition aux RF. Ce transmetteur ne doit pas être co-localisé ni opéré en association avec une autre antenne ou transmetteur.

### **Amérique du Nord**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Lundi au vendredi de 9h00 à 17h00 Heure de l'Est

### **RU et Europe**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

Importateur UE  
Haven Technologies UK LTD  
Winterhuder Weg 29  
22075 Hambourg  
Allemagne



Die vollständige  
Konformitätserklärung finden  
Sie auf [ISOtunes.de/Support](https://www.isotunes.de/Support)

# Posizione dei comandi



1. Pulsante di accensione
2. Tasto aumento volume
3. Tasto diminuzione volume
4. Pulsante multifunzione (MFB)
5. Spia LED
6. Ingresso alimentazione
7. Presa di ricarica



# Alimentazione on/off

**Alimentazione accesa:** Tenere premuto il pulsante di accensione **(1)** (si sentirà "Accensione" ("Power On"))

**Alimentazione spenta:** Tenere premuto il pulsante di accensione **(1)** (si sentirà "Spegnimento" ("Power Off"))

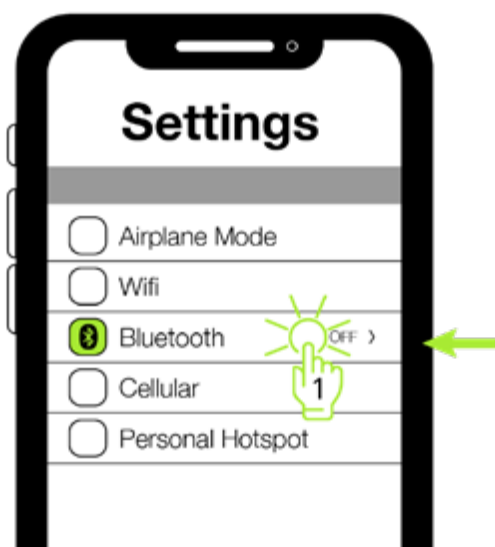


# Associazione Bluetooth

Tenere premuto il pulsante multifunzione (4) per attivare il Bluetooth. Si sentirà "Attivazione Bluetooth" ("Bluetooth On") e le cuffie entreranno automaticamente in modalità di associazione.

**A**

Apri le impostazioni Bluetooth sul tuo dispositivo.



**B**

Cerca "ISOtunes DEFY Slim". Associare e connettere. Sentirai "Bluetooth connesso" una volta connesso.



# Ripristino Bluetooth

Tenere premuto il Pulsante multifunzione (4) per dieci secondi. Il LED del Bluetooth (4) lampeggerà rapidamente otto volte in caso di successo.





# Musica e volume

**Riproduzione/Pausa:** Pressione singola breve del Pulsante multifunzione (4)

**Traccia successiva:** Pressione doppia breve del Pulsante multifunzione (4)

**Traccia precedente:** Pressione tripla breve del Pulsante multifunzione (4)

**Aumento del volume:** Pressione del pulsante + (2)

**Diminuzione del volume:** Pressione del pulsante - (3)

## Opzione ingresso alimentazione

Per ascoltare la musica tramite l'ingresso alimentazione (6), utilizzare il cavo audio da 3,5 mm incluso. Inserire un'estremità in ISOtunes AIR DEFENDER e inserire l'altra estremità nel telefono o in un altro dispositivo multimediale personale. **Non funziona per le telefonate con ingresso in linea.**



# Chiamate telefoniche

**Rispondere alla chiamata:** Pressione breve del Pulsante multifunzione (4)

**Terminare la chiamata:** Premere a lungo il Pulsante multifunzione (4)

**Rifiutare la chiamata:** Tenere premuto il Pulsante multifunzione (4)

**Attivare e disattivare il microfono:** premere brevemente il pulsante multifunzione (4)





# Ricarica

Questo prodotto si ricarica con un caricatore micro-USB e permette fino a 10 ore di musica e conversazione tra una ricarica e l'altra.

1

Caricare **ISOtunes AIR DEFENDER** collegando il cavo micro-USB incluso al prodotto e ad una porta **USB (6)**. La batteria incorporata si caricherà, come indicato da una luce blu fissa. La luce si spegne una volta che la carica è completa.

## Spia LED (5)

-  Luce rossa fissa = in carica (Cavo inserito)
-  Nessuna luce = ricarica completata (Cavo inserito)

2

Carica il tuo **ISOtunes AIR DEFENDER** solo con un caricabatterie di massimo 5 volt. L'utilizzo di un caricabatterie superiore a 5 volt potrebbe essere pericoloso e danneggiare il tuo prodotto **ISOtunes AIR DEFENDER**. Prestare particolare attenzione ai caricatori "a carica rapida" o "turbo", che spesso erogano 9, 12 o 15 volt.



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5:  
SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Importante

Si prega di leggere, comprendere e seguire tutte le informazioni sulla sicurezza.

**Il manuale completo è disponibile su**  
**[ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)**

### Montaggio

1. Separare i due padiglioni delle cuffie
2. Posizionare in prodotto sulla testa
3. Regolare la posizione dei due padiglioni estendendo l'archetto per garantire un buon adattamento intorno alle orecchie

### Introduzione

Grazie per aver acquistato le cuffie ISOtunes® AIR DEFENDER con isolamento acustico professionale. Queste cuffie sono state progettate specificamente per l'uso in ambienti rumorosi, consentendoti di bloccare gran parte del rumore circostante in modo da poter ascoltare la tua musica o parlare al telefono con meno interruzioni.

### Attenuazione del rumore APPROVAZIONE

Questo prodotto è stato testato in base allo standard di sicurezza europeo EN352-1:2002 e allo standard ANSI S3.19-1974 per una protezione acustica, con un valore complessivo di attenuazione (Single Number Rating, SNR) di 30 dB e un indice di riduzione del rumore (Noise Reduction Rating, NRR) di 24 dB. I dettagli completi dei test sono disponibili nella sezione "Attenuazione del rumore" di questo opuscolo.

### ANSI

#### S3.19-1974

Il livello di rumore che entra nell'orecchio di una persona, quando si indossano le cuffie ISOtunes® AIR DEFENDER come indicato, è molto approssimato dalla differenza tra il livello di rumore ambientale ponderato A e il Noise Reduction Rating (NRR). L'utilizzo improprio di questo dispositivo ridurrà la sua efficacia nell'attenuare il rumore. Consulta le istruzioni allegate per indossarle in modo corretto.

A1: Frequenza (Hz)

A2: Attenuazione media (dB)

A3: Deviazione standard (dB)

Esempio:

1. Il livello di rumore circostante misurato all'orecchio è di 100 dB.
2. L'NRR delle ISOtunes® AIR DEFENDER è di 24 dB.
3. Il livello di rumore che entra nell'orecchio è approssimativamente uguale a 76 dB.

Tieni presente che l'NRR si basa sull'attenuazione del rumore continuo e potrebbe non essere un indicatore preciso della protezione ottenibile contro il rumore a impulsi, come gli spari.

### EN352

B1: Frequenza (Hz)

B2: Attenuazione media (dB)

B3: Deviazione standard (dB)

B4: Valore di protezione presunto (Assumed Protection Value, APV) (dB)

B5:

H = stima della protezione dell'udito per suoni ad alta frequenza ( $f \geq 2000\text{Hz}$ )

M = stima della protezione dell'udito per suoni a media frequenza ( $500\text{ Hz} < f < 2000\text{Hz}$ )

L = stima della protezione dell'udito per suoni a bassa frequenza ( $f \leq 500\text{Hz}$ )



Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

### Tecnologia SafeMax™

Le cuffie ISOTunes® AIR DEFENDER incorporano la tecnologia SafeMax™, quindi la loro uscita di volume è stata limitata a 85 decibel (IT-46) o a 79 decibel (IT-47). I dispositivi ISOTunes® con tecnologia SafeMax™ sono conformi alle norme OSHA e ANSI.

### Pulizia e manutenzione

- Pulire le tue ISOTunes AIR DEFENDER strofinandolo delicatamente con un panno pulito e umido con sapone neutro.
- Non immergere la protezione acustica nell'acqua.
- Non utilizzare solventi abrasivi per pulire la protezione degli auricolari.

Se la protezione acustica si bagna a causa del sudore o della pioggia, interrompine l'uso e gira la cuffia verso l'esterno e lasciala

asciugare.

I cuscinetti auricolari e le guaine in schiuma devono essere ispezionati regolarmente per rilevare eventuali deterioramenti, crepe o altri danni.

### AVVERTENZE

Le ISOTunes® AIR DEFENDER sono ottime per bloccare il rumore esterno. Pertanto, per motivi di sicurezza personale le cuffie ISOTunes® AIR DEFENDER NON devono essere utilizzate in ambienti in cui gli utenti devono essere pienamente consapevoli di ciò che li circonda. Ad esempio, NON devono essere utilizzate durante la guida di un'auto o di una motocicletta. Allo stesso modo, NON usarli quando si va in bicicletta all'aperto. L'utente è l'unico responsabile di garantire che le cuffie ISOTunes® AIR DEFENDER vengano utilizzate SOLO in ambienti sicuri.

Queste cuffie hanno lo scopo di proteggere le orecchie dell'utente dai rumori pericolosi.

L'udibilità dei segnali di avvertimento in un luogo di lavoro specifico può essere compromessa durante l'utilizzo della funzione di intrattenimento.

Questo prodotto può essere danneggiato da sostanze chimiche, come spray per insetti e creme solari. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.

L'utilizzo di coperture igieniche sugli auricolari può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie.

### Raccomandazioni

L'utente deve assicurarsi che il prodotto sia adeguatamente pulito e asciutto prima e dopo l'uso. La conservazione deve avvenire in un luogo pulito e asciutto tra -20 °C e 50 °C. La batteria non deve essere completamente scaricata prima di un lungo stoccaggio.

Chi indossa gli auricolari dovrebbe assicurarsi che:

- La protezione acustica sia indossata, regolata e mantenuta in conformità con le istruzioni del produttore.
- La protezione acustica sia sempre indossata negli ambienti rumorosi.
- La protezione acustica sia ispezionata regolarmente per verificarne il corretto funzionamento.

In caso di mancato rispetto di queste raccomandazioni, la protezione offerta dal protettore uditivo sarà gravemente compromessa.

Le taglie disponibili per il copri-orecchie sono S, M ed L.

La massa media del prodotto è **327,6g**.

Data di obsolescenza: 3 anni dalla data di acquisto.

Non usare in atmosfere esplosive.

#### Note aggiuntive

Le cuffie ISOtunes® AIR DEFENDER sono compatibili con Bluetooth® V5. Non garantiamo la compatibilità di tutte le funzioni su ogni dispositivo abilitato a Bluetooth®. Consultare il manuale utente del dispositivo per compatibilità e funzionalità.

Per ulteriori informazioni o domande sui prodotti ISOtunes® o sui ricambi e sugli accessori, contatta il nostro team di assistenza. Il dispositivo di protezione dell'udito fornisce una funzione audio di intrattenimento. Gli auricolari forniscono una limitazione della pressione sonora del segnale audio che limita il segnale audio di intrattenimento a 85 db(A) effettivi nell'orecchio. Questo limite è mantenuto per gli ingressi di segnale Bluetooth che sono standard per le specifiche Bluetooth A2DP, HFP e HSP. Non vi è un ingresso di linea analogico su questo prodotto.

Per ulteriori informazioni su ISOtunes® AIR DEFENDER, visitare il sito [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). **Per ulteriori informazioni o domande sui prodotti ISOtunes® o sui ricambi e sugli accessori, contatta il nostro team di assistenza.**

Parti di ricambio: Kit igienico (cuscinetti auricolari e inserti in schiuma) Numero di modello: IT-86

Sostituzione dei cuscinetti auricolari.

1. Mettere il dito tra i cuscinetti e il bordo del padiglione.
2. Estrarre il cuscinetto acustico in schiuma dal bordo del padiglione.
5. Inserire il nuovo cuscinetto acustico in posizione sul bordo del padiglione.

#### FCC

Attenzione: L'utente è avvisato che le modifiche o le alterazioni non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero annullare l'autorizzazione dell'utente di utilizzare questo apparecchio.

Nota: Questo dispositivo è stato testato ed è conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, secondo la parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se l'apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, determinabili accendendo e spegnendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la separazione tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi a un rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

Questa apparecchiatura è conforme ai limiti di esposizione alle

radiazioni RF della FCC stabiliti per un ambiente non controllato. Gli utenti finali devono seguire le istruzioni operative specifiche per soddisfare la conformità all'esposizione RF. Il trasmettitore non deve essere collocato né operare in abbinamento ad alcuna altra antenna o trasmettitore.

**Nord America**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Da lunedì a venerdì 9-5 ET

**Regno Unito ed Europa**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

Importatore UE

Haven Technologies UK LTD

Winterhuder Weg 29

22075 Amburgo

Germania



Die vollständige

Konformitätserklärung finden

Sie auf [ISOtunes.de/Support](http://ISOtunes.de/Support)

# Positie van de bedieningsknoppen



1. Knop Aan/uit
2. Knop Volume omhoog
3. Knop Volume omlaag
4. Multifunctionele knop (MFB)
5. Ledindicatielampje
6. Lijningang
7. Laadpoort





# In-/uitschakelen

**Inschakelen:** Houd de knop Aan/uit (1) ingedrukt (u hoort "Inschakelen")

**Uitschakelen:** Houd de knop Aan/uit (1) ingedrukt (u hoort "Uitschakelen")

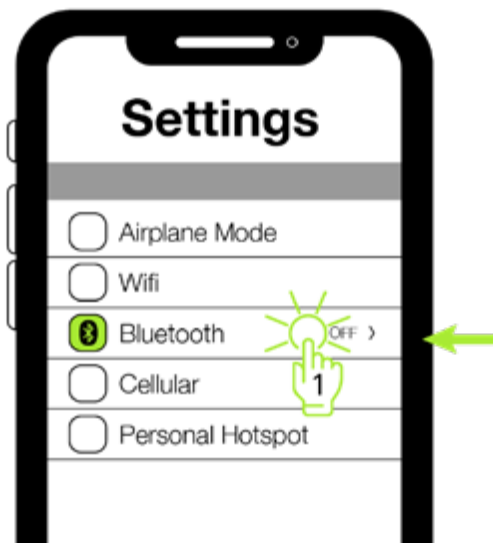


# Bluetoothkoppeling

Houd de Multifunctionele knop (4) ingedrukt om bluetooth te activeren. U hoort "Bluetooth ingeschakeld" en de hoofdtelefoon schakelt automatisch naar de Koppelingsmodus.

**A**

Open de bluetoothinstellingen op uw apparaat.



**B**

Zoek "ISOtunes AIR DEFENDER". Koppel en maak verbinding. Van zodra de verbinding tot stand is gebracht, hoort u "Bluetooth verbonden".



# Reset van bluetooth

Houd de Multifunctionele knop (4) gedurende tien seconden ingedrukt. De bluetooth-led (4) zal acht keer snel knipperen als het succesvol is.



# Muziek & volume

**Afspelen/pauzeren:** Druk een keer kort op de MFB (4)

**Volgend nummer:** Druk twee keer kort op de MFB (4)

**Vorig nummer:** Druk drie keer kort op de MFB (4)

**Volume omhoog:** Druk op de knop + (2)

**Volume omlaag:** Druk op de knop - (3)

## Optie lijningang

Gebruik de meegeleverde audiokabel van 3,5 mm om via de lijningang (6) naar muziek te luisteren. Steek één uiteinde in de ISOtunes AIR DEFENDER en steek het andere uiteinde in uw telefoon of persoonlijke media-apparaat. **Werkt niet voor telefoongesprekken met lijningang.**



# Telefoongesprekken

**Oproep beantwoorden:** Druk kort op de MFB (4)

**Oproep beëindigen:** Druk lang op de MFB (4)

**Oproep weigeren:** Houd de MFB (4) ingedrukt

**Microfoon dempen/demping opheffen:** Druk kort op de MFB (4)



# Opladen



De hoofdtelefoon wordt met een micro-USB-lader opgeladen en is indien volledig opgeladen goed voor 10 uur muziek en gesprekken.

1

Laad de **ISOtunes AIR DEFENDER** op door de meegeleverde micro-USB-kabel in het product en een **USB-poort (6)** te steken.

De ingebouwde batterij zal worden opgeladen, wat door een constant blauw lampje wordt aangegeven. Het lampje gaat uit wanneer de hoofdtelefoon volledig is opgeladen.

## Ledindicatielampje (5)

-  Constant rood = opladen (kabel aangesloten)
-  Lampje uit = volledig opgeladen (kabel aangesloten)

2

Laad uw **ISOtunes AIR DEFENDER** alleen op met een lader met een maximaal vermogen van 5 Volt. Het gebruik van een lader met een hoger vermogen dan 5 Volt is mogelijk gevaarlijk en kan uw **ISOtunes AIR DEFENDER** beschadigen. Wees in het bijzonder voorzichtig met “snelladers” of “turboladers” die vaak 9, 12 of 15 Volt leveren.



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Belangrijk

Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinformatie leest, begrijpt en naleeft.

**De volledige handleiding is te vinden op [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)**

### Pasvorm

1. Trek de oorschelpen uit elkaar
2. Plaats het product op uw hoofd
3. Pas de positie van de oorschelp aan door de hoofdband te verlengen voor een goede pasvorm rond de oren

### Inleiding

Bedankt voor uw aankoop van de ISOtunes® AIR DEFENDER professionele hoofdtelefoon met ruisonderdrukking. Deze hoofdtelefoon is specifiek ontworpen voor gebruik in lawaaierige omgevingen - waardoor u veel omgevingsgeluid kunt blokkeren, zodat u met minder onderbrekingen naar uw muziek kunt luisteren of kunt telefoneren.

### GOEDKEURING geluidsdemping

Dit product is getest volgens de Europese veiligheidsnorm EN352-1:2002 en de ANSI-norm S3.19-1974 voor een gehoorbeschermer, met een enkele gemiddelde dempingswaarde (Single Number Rating, SNR) van 30 dB en een niveau van geluidsdemping (Noise Reduction Rating, NRR) van 24 dB. Volledige testgegevens zijn beschikbaar in het deel Geluidsdemping van dit boekje.

### ANSI

#### S3.19-1974

Wanneer de ISOtunes® AIR DEFENDER-hoofdtelefoon wordt gedragen zoals voorgeschreven, wordt het geluidsniveau dat het oor van een persoon binnenkomt sterk benaderd door het verschil tussen het A-gewogen niveau van omgevingsgeluid en het niveau van geluidsdemping (NRR). Een onjuiste pasvorm van dit apparaat zal zijn doeltreffendheid voor het dempen van geluid verminderen. Raadpleeg de bijgevoegde instructies voor de juiste pasvorm.

A1: Frequentie (Hz)

A2: Gemiddelde demping (dB)

A3: Standaard demping (dB)

Voorbeeld:

1. Het niveau van omgevingsgeluid, dat bij het oor wordt gemeten, bedraagt 100 dB.
2. De NRR van ISOtunes® AIR DEFENDER is 24 dB.
3. Het geluidsniveau dat het oor binnenkomt is ongeveer gelijk aan 76 dB.

Houd er rekening mee dat het NRR is gebaseerd op de demping van continu geluid en wellicht geen nauwkeurige indicator is voor de bescherming die kan worden bereikt tegen impulsgeluiden, zoals geweerschoten.

### EN352

B1: Frequentie (Hz)

B2: Gemiddelde demping (dB)

B3: Standaard demping (dB)

B4: Aangenomen beschermingswaarde (Assumed Protection Value, APV) (dB)

B5:

H = Schatting van gehoorbescherming voor geluiden met een hoge frequentie ( $f \geq 2000$  Hz)

M = Schatting van gehoorbescherming voor geluiden met een gemiddelde frequentie ( $500 \text{ Hz} < f < 2000\text{Hz}$ )

L = Schatting van gehoorbescherming voor geluiden met een lage frequentie ( $f \leq 500\text{Hz}$ )



De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals)

### SafeMax™-technologie

ISOtunes® AIR DEFENDER bevat SafeMax™-technologie, daarom is het volume beperkt tot 85 decibel (IT-46) of 79 decibel (IT-47).. De apparaten van ISOtunes® met SafeMax™-technologie voldoen aan de normen van OSHA en ASHI.

### Reiniging en onderhoud

- Maak uw ISOtunes AIR DEFENDER schoon door deze voorzichtig af te vegen met een schone, vochtige doek en milde zeep.
- Dompel de gehoorbeschermer niet onder in water.
- Gebruik geen schuurmiddelen om de gehoorbescherming schoon te maken.

Als de gehoorbeschermer nat wordt door zweet of regen, stop

dan met het gebruik ervan en draai de oorbescherming naar buiten en laat deze drogen.

Controleer regelmatig de oorkussens en schuimrubberen voeringen op slijtage, barsten of andere beschadiging.

### WAARSCHUWINGEN

ISOtunes® AIR DEFENDER houdt buitengeluid goed tegen. ISOtunes® AIR DEFENDER mag dus NIET worden gebruikt in omgevingen waar gebruikers zich ten volle bewust moeten zijn van hun omgeving voor hun persoonlijke veiligheid. Gebruik de gehoorbescherming dus bijvoorbeeld NIET terwijl u met een auto of een motorfiets rijdt. Gebruik ze ook NIET wanneer u buiten met de fiets rijdt. De gebruiker is als enige verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat ISOtunes® AIR DEFENDER ALLEEN in veilige omgevingen wordt gebruikt.

Deze oorschelpen zijn bedoeld om uw oren te beschermen tegen risicovol geluid en lawaai.

De hoorbaarheid van auditieve waarschuwingssignalen op de werkplek is mogelijk beperkt wanneer gebruik wordt gemaakt van de amusementsfunctie

Dit product kan mogelijk beschadigd raken door bepaalde chemische stoffen zoals een insectenspray of zonnecrème. Voor verdere informatie verwijzen we naar de fabrikant.

De plaatsing van hygiënische kapjes op de kussens kan de akoestische prestaties van de oorschelpen beïnvloeden.

### Aanbevelingen

De drager moet ervoor zorgen dat het product correct wordt schoongemaakt en gedroogd voor en na elk gebruik. Het product moet worden bewaard op een schone en droge plaats bij een temperatuur tussen  $-20$  °C en  $50$  °C. De accu mag niet volledig leeg zijn wanneer het product voor langere tijd wordt weggeborgen.



De drager moet ervoor zorgen dat:

- de gehoorbescherming wordt gedragen, aangepast en onderhouden conform de instructies van de fabrikant.
- de gehoorbescherming altijd wordt gedragen in een lawaaierige omgeving.
- de gehoorbescherming regelmatig wordt gecontroleerd op de goede staat.

Als deze aanbevelingen niet worden nageleefd kan de bescherming die door deze gehoorbescherming wordt geboden ernstig in gevaar komen.

De oorschelpen worden geleverd in de maten S, M en L.

Het brutogewicht van dit product is 327,6 g.  
Houdbaarheidsdatum: 3 jaar na aankoopdatum  
Niet gebruiken in explosieve omgevingen.

### **Aanvullende opmerkingen**

ISOtunes® AIR DEFENDER is compatibel met Bluetooth® V5.  
We garanderen geen compatibiliteit van alle functies op elk Bluetooth®-apparaat. Controleer de gebruikershandleiding van uw apparaat voor compatibiliteit en functionaliteit.

Voor meer informatie of vragen over producten of reserveonderdelen en accessoires van ISOtunes®-producten, neemt u contact op met ons support team.  
Merk op dat de gehoorbescherming een extra mogelijkheid biedt van amusementsaudio. De oorschelpen bieden een beperking van de geluidsdruk van de amusementsaudio tot 85 db(A) effectief voor het oor. De begrenzing is voorzien voor Bluetooth-signaleringen die standaard zijn voor de Bluetooth-specificaties A2DP, HFP en HSP. Er is op dit product een analoge LINE-ingang.

Voor extra informatie over ISOtunes® AIR DEFENDER, gaat u naar [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). Voor meer informatie of vragen over producten of reserveonderdelen en accessoires van ISOtunes®-producten, neemt u contact op met ons support team.

Wisselstukken: hygiënekit (oorkussentjes en schuiminlegstukjes)  
Modelnummer: IT-86

Vervangoorkussentjes.

4. 1. Plaats uw vinger tussen het oorkussentje en de rand van de oorschelp.
5. 2. Trek het schuimoorkussen van de oorschelp af.
6. 5. Plaats een nieuw oorkussentje over de rand van de oorschelp.

### **FCC**

Opgelet: De gebruiker wordt erop gewezen dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving het recht van de gebruiker om de apparatuur te gebruiken kan doen vervallen.

Opmerking: Deze uitrusting werd getest en bleek te beantwoorden aan de grenzen voor een Klasse B digitaal apparaat, conform deel 15 van de FCC-regelgeving. Deze grenzen zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferenties in een residentiële installatie. Deze uitrusting genereert, gebruikt en kan radiofrequente energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt conform de instructies, schadelijke interferenties veroorzaken in de radiocommunicaties. Er wordt echter geen enkele garantie gegeven dat er in een bepaalde installatie geen interferentie zal optreden. Indien deze uitrusting schadelijke interferenties veroorzaakt in de ontvangst van radio of tv, wat kan worden vastgesteld door de uitrusting aan en uit te zetten worden de gebruiker aangeraden om de interferentie te corrigeren door een of meerdere van onderstaande maatregelen te nemen:

- verplaatsen of heroriënteren van de ontvangstantenne.

- de uitrusting en de ontvanger verder uit elkaar plaatsen.
- de uitrusting aansluiten op een stopcontact van een andere stroomkring dan deze waarop de ontvanger is aangesloten.
- de dealer of een ervaren radio/tv-technicus vragen om hulp.

Deze uitrusting voldoet aan de RF-blootstellingsgrenzen van de FCC vastgelegd voor een niet-gecontroleerde omgeving. Eindgebruikers moeten de speciale gebruiksinstructies volgen om te voldoen aan de conformiteit van RF-blootstelling. Deze zender mag niet worden geplaatst of gebruikt in combinatie met een andere antenne of zender.

#### **Noord-Amerika**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Maandag-vrijdag 9-5 ET

#### **VK en Europa**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

Importeur EU

Haven Technologies UK LTD

Winterhuder Weg 29

22075 Hamburg

Duitsland



De volledige conformiteitsverklaring  
is terug te vinden op  
[ISOtunes.de/Support](https://ISOtunes.de/Support)

# Kontrollenes plassering



1. På/av-knapp
2. Volum opp-knapp
3. Volum ned-knapp
4. Multifunksjonsknapp (MFB)
5. LED-indikatorlampe
6. Linje inn-kontakt
7. Ladeport



# Slå på/av

**Slå på:** Trykk på, og hold inne på/av-knappen (1) (du vil høre "Power on")

**Slå av:** Trykk på, og hold inne på/av-knappen (1) (du vil høre "Power Off")

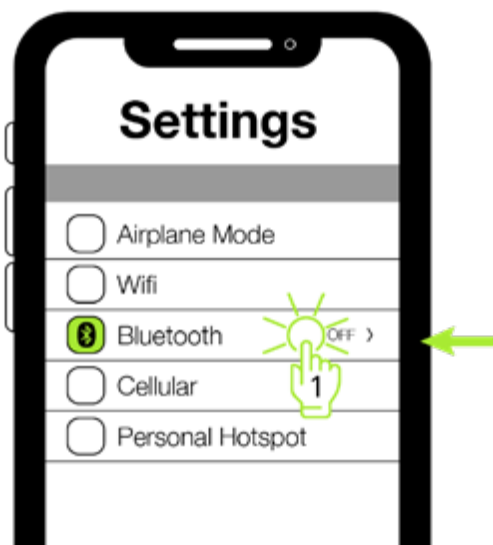


# Bluetooth-paring

Trykk på Multifunksjonsknappen (4) og hold den inne for å aktivere Bluetooth. Du vil høre "Bluetooth on", og hodetelefonene går automatisk i Paringsmodus.

**A**

Åpne Bluetooth-innstillingene på enheten din.



**B**

Søk etter "ISOtunes AIR DEFENDER". Par enhetene og koble til. Når enheten er tilkoblet, får du høre «Bluetooth connected».



# Tilbakestilling av Bluetooth

Trykk på Multifunksjonsknappen (4), og hold den inne i ti sekunder. Bluetooth-LED-lampen (4) vil blinke raskt åtte ganger dersom tilbakestillingen lykkes.



# Musikk og volum

**Avspilling/pause:** Ett enkelt, kort trykk på multifunksjonsknappen (MFB) (4)

**Neste spor:** Kort dobbeltrykk på multifunksjonsknappen (MFB) (4)

**Forrige spor:** Tre korte trykk på multifunksjonsknappen (MFB)(4)

**Volum opp:** Trykk på plussknappen (2)

**Volum ned:** Trykk på minusknappen (3)

## Bruk av Linje inn-alternativet

For å høre på musikk gjennom Linje inn (6), bruker du 3,5 mm-audiokabelen som følger med. Plugg den ene enden inn i ISOtunes AIR DEFENDER, og plugg den andre enden inn i telefonen din, eller en annen personlig medieenhet. **Fungerer ikke i forbindelse med telefonsamtaler for linje inn.**



# Telefonsamtaler

**Ta imot anrop:** Kort trykk på MFB (4)

**Avslutt samtale:** Langt trykk på MFB (4)

**Avvis anrop:** Trykk på, og hold inne MFB (4)

**Dempe / oppheve demping av mikrofon:** Kort trykk på MFB (4)





# Lading

Øretelefonene lades via en USB-lader og gir opptil 10 timer med musikk og prating mellom ladingene.


1


Du lader **ISOtunes AIR DEFENDER** ved å plugge den medfølgende micro-USB-kabelen inn i produktet og en **USB-kontakt (6)**. Det innebygde batteriet lades. En jevnt lysende blå lampe indikerer dette. Lyset slukner når ladingen er ferdig.

2

Du må kun lade dine **ISOtunes AIR DEFENDER** med en lader på maksimalt 5 volt. Bruk av lader med spenning høyere enn 5 volt kan være farlig, og kan skade **ISOtunes-AIR DEFENDER**-produktet ditt. Vær spesielt forsiktig med "hurtiglader"-eller "turbolader"-enheter, som ofte leverer 9, 12 eller 15 volt.

## LED-indikatorlampe (5)

 Konstant rød = Lading pågår  
(Kabel plagget inn)

 Intet lys = fulladet  
(Kabel plagget inn)



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Viktig

Du må lese, forstå og følge all sikkerhetsinformasjon.

**Den fullstendige manualen finnes på [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)**

### Tilpasning

1. Trekk øreklokkene fra hverandre
2. Sett produktet på hodet
3. Juster posisjonen til øreklokkene ved å utvide hodebåndet slik at de sitter godt rundt ørene

### Introduksjon

Takk for at du har kjøpt ISOtunes® AIR DEFENDER profesjonelle støyisolerende hodetelefoner. Disse hodetelefonene er spesifikt designet for bruk i støyende omgivelser – slik at du kan stenge ute mye av støyen fra omgivelsene og høre på musikken din eller snakke i telefonen med mindre grad av forstyrrelser.

### Støydemping – GODKJENNING

Dette produktet er testet i henhold til europeisk sikkerhetsstandard EN352-1:2002 og ANSI S3.19-1974-standarden for hørselsvern og funnet å ha en SNR-verdi (Single Number Rating) på 30 dB og en NRR-verdi (Noise Reduction Rating) på 24 dB. De fullstendige testdetaljene er tilgjengelige i delen om støydemping i dette heftet.

### ANSI

#### S3.19-1974

**Støynivået som når inn i øret når ISOtunes® AIR DEFENDER hodetelefoner brukes etter anvisningene, er nær identisk med differansen mellom det A-vektede støynivået i omgivelsene og NRR-verdien. Hvis hodetelefonene ikke passer godt i øregangene eller er uriktig satt på, vil det redusere støydempingens effektivitet. Se den vedlagte bruksanvisningen for informasjon om hvordan hodetelefonene skal tilpasses.**

#### A1: Frekvens (Hz)

#### A2: Gjennomsnittlig demping (dB)

#### A3: Standardavvik (dB)

Eksempel:

1. Støynivået i omgivelsene målt ved øret er 100 dB.
2. NRR-verdien til ISOtunes® AIR DEFENDER er 24 dB.
3. Støynivået som når inn i øret, tilsvarer omtrent 76 dB.

Merk at NRR-verdien er beregnet på bakgrunn av hvor godt hodetelefonene demper kontinuerlig støy, og den kan være en unøyaktig indikator på hvor godt de beskytter mot impulsstøy, som f.eks. skuddsmell.

## EN352

B1: Frekvens (Hz)

B2: Gjennomsnittlig demping (dB)

B3: Standardavvik (dB)

B4: APV-verdi (Assumed Protection Value) (dB)

B5:

H = estimert hørselsbeskyttelse ved høy-frekvente lyder ( $f \geq 2000$  Hz)

M = estimert hørselsbeskyttelse ved middels-frekvente lyder ( $500 \text{ Hz} < f < 2000 \text{ Hz}$ )

L = estimert hørselsbeskyttelse ved lav-frekvente lyder ( $f \leq 500$  Hz)



Samsvarserklæringen er tilgjengelig i fulltekst på: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

## SafeMax™-teknologi

ISOtunes® FREE Aware har innebygd SafeMax™-teknologi, derfor er det utgående volumet begrenset til 85 desibel (IT-46), eller 79 desibel (IT-47). ISOtunes-enheter med SafeMax™-teknologi oppfyller kravene i OSHA og ANSI.

## Rengjøring og vedlikehold

- Rengjør dine ISOtunes AIR DEFENDER ved å tørke forsiktig av dem med en ren, fuktig klut med mild såpe.
- Ikke senk hørselsvernet ned i vann.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre hodetelefonene.

Hvis hørselsvernet blir vått av svette eller regn, avbryt bruken og vend øreklokkene utover, slik at de får tørke.

Øreputene og skuminnleggene bør jevnlig sjekkes for materialforringelse, sprekker eller annen skade.

## ADVARSLER

ISOtunes® AIR DEFENDER-hodetelefoner gjør en utmerket jobb med å stenge ute støy utenfra. Følgelig skal ISOtunes® AIR DEFENDER IKKE brukes i miljøer der brukere må være fullstendig oppmerksomme på omgivelsene av hensyn til personsikkerheten. For eksempel må hodetelefonene IKKE brukes under bilkjøring eller motorsykkeltkjøring. Av samme grunn må de heller IKKE brukes under sykling utendørs. Brukeren er eneansvarlig for å sikre at ISOtunes® AIR DEFENDER KUN brukes i trygge omgivelser.

Disse øreklokkene er designet for å beskytte ørene dine mot skadelig støy.

Det kan være vanskeligere å høre faresignaler på visse arbeidsplasser når du bruker underholdningsfunksjonen.

Dette produktet kan skades av enkelte kjemiske midler, som f.eks. insektspray og solkrem. Produsenten kan gi nærmere informasjon om dette.

Dersom du setter hygienetrekk på putene, kan det påvirke den akustiske funksjonen til øreklokkene.

## Anbefalinger

Brukeren må passe på at produktet rengjøres og tørkes ordentlig før og etter bruk. Oppbevares på et rent og tørt sted med temperatur mellom  $-20$  °C og  $50$  °C. Batteriet må ikke utlades helt før lang tids oppbevaring.

Brukeren må påse at:

- Hørselsvernet tilpasses, justeres og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner.
- Hørselsvernet brukes hele tiden når man befinner seg i støyende omgivelser.
- Hørselsvernet inspiseres jevnlig for å sjekke . at det er i god bruksstand.

Dersom disse anbefalingene ikke følges, vil hørselsvernets beskyttelsesevne bli alvorlig svekket.

Øreklokkene dekker størrelse S, M og L.

Gjennomsnittlig vekt på produktet er **327,6g**.

Foreldelsesdato: 3 år fra kjøpsdato.

Må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.

### **Tilleggsmerknader**

**ISOtunes® AIR DEFENDER er kompatible med Bluetooth® V5. Vi garanterer ikke kompatibilitet med alle funksjoner på alle Bluetooth®-aktiverte enheter. Se brukermanualen for din enhet for å finne informasjon om enhetens kompatibilitet og funksjonalitet.**

**Ønsker du ytterligere informasjon, eller har du spørsmål om ISOtunes®-produktene eller reservedeler og tilbehør, kan du kontakte vårt supportteam.**

**Vennligst merk at hørselvernet har mulighet for lydunderholdning. Øreproppene er utstyrt med en begrensning for lydtrykket i lydsignalet som begrenser lydsignal i underholdningsøyemed til en effekt tilsvarende 85 db(A) på øret. Denne begrensningen gjelder for lydsignaler via Bluetooth som er standard i henhold til Bluetooth-A2DP, HFP- og HSP-spesifikasjonene. Det er ingen analog inngang på dette produktet.**

**For mer informasjon om ISOtunes® AIR DEFENDER: Vennligst besøk [www.ISOtunes.com/FREEAwareManual](http://www.ISOtunes.com/FREEAwareManual). Ønsker du ytterligere informasjon, eller har du spørsmål om ISOtunes®-produktene eller reservedeler og tilbehør, kan du kontakte vårt supportteam.**

Reservedeler: Hygienesett (øreputer og skuminnlegg),  
modellnummer: IT-86

Bytt ut øreputene.

4. 1. Trykk fingeren inn mellom øreputen og øreklokkens kant.
5. 2. Trekk skum-øreputen vekk fra øreklokkens kant.
6. 5. Fest den nye øreputen på øreklokkens kant.

### **FCC**

Forsiktig: Brukeren må være oppmerksom på at endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for samsvar, kan gjøre brukerens tillatelse til å bruke produktet ugyldig.

Merk: Dette utstyret er testet og funnet å være i samsvar med grenseverdiene for digitale enheter i klasse B, i henhold til del 15 av FCC-reglene. Formålet med disse grenseverdiene er å gi en rimelig beskyttelse mot skadelig forstyrrelse i installasjoner i bolighus. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og dersom det ikke installeres og brukes i henhold til instruksjonene, kan det forårsake skadelig forstyrrelse på radiokommunikasjon. Imidlertid er det ingen garanti for at forstyrrelse ikke vil skje i forbindelse med noe konkret installasjonstilfelle. Dersom utstyret faktisk forårsaker skadelige forstyrrelser på radio- og TV-mottak, noe man kan avdekke ved å skru utstyret av og på, anbefaler vi at brukeren prøver å korrigere påvirkningen ved hjelp av ett eller flere av de følgende tiltakene.

- Justere eller flytte mottaksantennen
- Flytte utstyret lenger unna mottakeren.
- Koble utstyret til en annen stikkontakt enn den mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Dette utstyret samsvarer med FCCs grenseverdier for strålingseksponering som gjelder for ukontrollerte miljøer. Sluttbrukere må følge de spesielt angitte brukerinstruksjonene for å oppfylle RF-eksponeringskravene. Denne senderen må ikke plasseres på samme sted som, eller brukes i forbindelse med, noen annen antenne eller sender.

### **Nord-Amerika**

support@isotunesaudio.com

1-844-396-3737

Mandag–fredag 9–17 ET

### **Storbritannia og Europa**

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

EU-importør

Haven Technologies UK LTD

Winterhuder Weg 29

22075 Hamburg

Tyskland



Die vollständige

Konformitätserklärung finden

Sie auf [ISOtunes.de/Support](https://www.isotunes.de/Support)

# Reglagens placering



1. Strömknapp
2. Knapp höj volymen
3. Knapp sänk volymen
4. Flerfunktionsknapp
5. LED-indikatorlampa
6. Linjeinmatning
7. Laddningsport



# Ström på/av

**Ström på:** Håll strömknappen nertryckt (1)  
(det hörs "Ström på")

**Ström av:** Håll strömknappen nertryckt (1)  
(det hörs "Ström av")

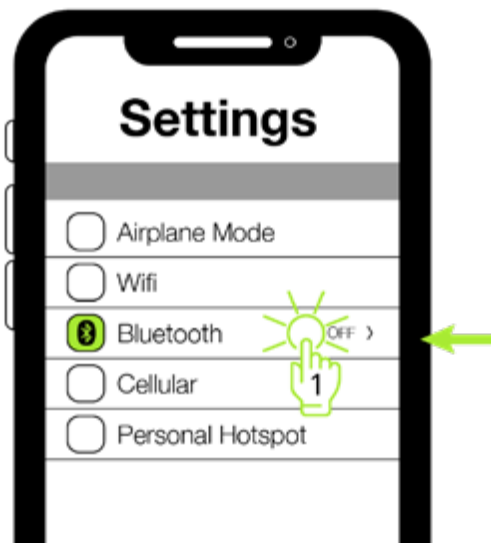


# Parkoppling Bluetooth

Håll multifunktionsknappen nertryckt (4) för att aktivera Bluetooth. Det hörs "Bluetooth på" och hörlurarna kommer automatiskt att gå till parkopplingsläge.

**A**

Öppna Bluetoothinställningarna på din enhet.



**B**

Sök efter "ISOtunes AIR DEFENDER." Parkoppla och anslut. När anslutningen är klar hörs meddelandet "Bluetooth ansluten."





# Bluetooth-återställning

Håll multifunktionsknappen nertryckt (4) i tio sekunder. Bluetooth-LED (4) blinkar snabbt åtta gånger när det är klart.



# Musik och volym

**Spela/Pausa:** Ett kort tryck på MFB (4)

**Nästa spår:** Kort dubbeltryck på MFB (4)

**Föregående spår:** Tre korta tryck på MFB (4)

**Höj volymen:** Tryck på knappen + (2)

**Sänk volymen:** Tryck på knappen - (3)

## Linjeinmatningsalternativ

För att lyssna på musik via linjeinmatningen (6) ska du använda den medföljande ljudkabeln på 3,5 mm. För in en ände i ISOtunes AIR DEFENDER och den andra änden i din telefon eller annan personlig medieenhet. **Fungerar inte för telefonsamtal med linjeutmatning.**



# Telefonsamtal

**Besvara samtal:** Kort tryck på MFB (4)

**Avsluta samtal:** Långt tryck på MFB (4)

**Avvisa samtal:** Tryck på MFB och den nertryckt (4)

**Avstängd/ej avstängd mikrofon:** Kort tryck på MFB (4)



# Laddning

Produkten laddas med en micro-USB-laddare för upp till 10 timmars musik och samtal mellan laddningarna.



1

Ladda **ISOtunes AIR DEFENDER** genom att ansluta den medföljande micro-USB-kabeln till produkten och en **USB-port (6)**. Det inbyggda batteriet kommer att laddas, vilket indikeras av fast blått sken. Lampan kommer att slockna när laddningen är klar.

2

Ladda endast din **ISOtunes AIR DEFENDER** med maximalt en 5-voltsladdare. Att använda en laddare med högre än 5 volt kan vara farligt och kan skada din **ISOtunes AIR DEFENDER**-produkt. Var särskild försiktig med laddare med "snabbladdning" eller "turboladdning", som ofta laddar i 9, 12 eller 15 volt.

## LED-indikatorlampa (5)

-  Rött ljus = Laddar  
(Kabeln är ansluten)
-  Inget +ljus = Fulladdad  
(Kabeln är ansluten)



## LEGALITIES

### Fitting



FIG 1



FIG 2



FIG 3

### ANSI S3.19-1974 Table (NRR Table)

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR
Grand Mean Attenuation, dB	16.0	18.8	26.1	32.5	35.3	39.6	43.0	41.6	40.6	<b>24</b>
Frequency, Hz	2.4	1.9	2.3	2.2	2.5	3.6	4.0	4.5	3.8	

### EN 352-2:2002 Table (SNR Table)

B1: Frequency, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B2: Mf (dB)	18.9	13.7	19.9	26.8	32.2	35.4	41.8	40.1
B3: sf (dB)	3.0	2.4	1.4	2.5	3.1	2.4	3.9	2.8
B4: APVf	15.9	11.4	18.5	24.4	29.1	33.0	37.9	37.3

B5: SNR: 27 dB  
H= 29 dB  
M= 24 dB  
L= 19 dB  
APVf=MF-SF9 (dB)

### Models

IT-46 AIR DEFENDER

IT-47 AIR DEFENDER EN 352

### Viktigt

Läs, förstå och följ all säkerhetsinformation.

**En fullständig manual finns på [ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual)**

### Passform

1. Dra isär öronkåporna
2. Sätt på dig öronkåporna
3. Justera hur öronkåporna sitter genom att dra ut bågen så att de sluter åt väl runt öronen

### Introduktion

Tack för att du har köpt ISOtunes® AIR DEFENDER ljudisolerande hörlurar för yrkesverksamma. Dessa hörlurar har särskilt tagits fram för att användas i bullriga miljöer; de blockerar mycket av bullret runt omkring dig så att du kan lyssna på musik eller prata i telefon utan ständiga avbrott.

### GODKÄND för bullerdämpning

Denna produkt har testats mot Europeisk säkerhetsstandard SS-EN 352-1:2002 och ANSI S3.19-1974-standarden för hörselskydd, med ett Single Number Rating (SNR) på 30 dB och en Noise Reduction Rating (NRR) på 24 dB. Fullständig testinformation finns i avsnittet bullerdämpning i denna broschyr.

### ANSI S3.19-1974

Den bullernivå som når en persons öron när hörlurarna ISOtunes® AIR DEFENDER används enligt anvisningar stämmer nästan med skillnaden mellan den A-viktade bullernivån i miljön och Noise Reduction Rating (NRR). Om öronkåporna inte sitter som de ska blir de sämre på att ge bullerdämpning. Se bifogade anvisningar för en korrekt passform.

A1: Frekvens (Hz)

A2: Genomsnittlig dämpning (dB)

A3: Standardavvikelse (dB)

Exempel:

1. Den omgivande bullernivån uppmätt vid örat är 100 dB.
2. NRR för ISOtunes® AIR DEFENDER är 24 dB.
3. Den bullernivå som når örat är ungefär lika med 76 dB.

Observera att NRR baseras på dämpningen av ständigt buller och kanske inte är en exakt indikator på det skydd som kan uppnås mot plötsligt buller som skottlossning.

### EN352

**B1: Frekvens (Hz)**

**B2: Genomsnittlig dämpning (dB)**

**B3: Standardavvikelse (dB)**

**B4: Förmodat skyddsvärde (APV) (dB)**

**B5:**

**H = hörselskydds uppskattning för hög frekvensljud ( $f \geq 2\,000$  Hz)**

**M = hörselskydds uppskattning för medel frekvensljud ( $500\text{ Hz} < f < 2\,000$  Hz)**

**L = hörselskydds uppskattning för låg frekvensljud ( $f \geq 500$  Hz)**



Den fullständiga deklARATIONEN om överensstämmelse finns på: [www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals](http://www.isotunes.co.uk/pages/product-manuals).

#### SafeMax™-teknik

ISOtunes® AIR DEFENDER införlivar SafeMax™-tekniken och därför har dess volymutgång begränsats till 85 (IT-46) eller 79 decibel (IT-47). ISOtunes®-enheter med SafeMax™-teknik uppfyller OSHA och ANSI.

#### Rengöring och underhåll

- Rengör din ISOtunes AIR DEFENDER genom att försiktig torka av dem med en ren, fuktig trasa med mild tvål.
- Hörselskyddet får inte nedsänkas i vatten.
- Använd inte slipande rengöringsmedel för att rengöra hörselskyddet.

Om hörselskyddet blir vått av svett eller regn ska du ta av dem och vända öronmuffarna utåt så att de kan torka.

Öronkuddarna och skumlisterna ska kontrolleras regelbundet för att se om de försämrats, är spruckna eller har skadats på annat sätt.

#### VARNINGAR

ISOtunes® AIR DEFENDER är utomordentligt bra på att blockera buller utifrån. Därför ska ISOtunes® AIR DEFENDER av säkerhetsmässiga skäl INTE användas i miljöer där användarna

måste ha full koll på vad som händer runtomkring dem.

Exempelvis ska de INTE användas när du kör bil eller motorcykel. De ska INTE heller användas när du cyklar utomhus. Användaren ansvarar själv för att se till att ISOtunes® AIR DEFENDER ENDAST används i säkra miljöer.

Dessa öronmuffar är avsedda att skydda dina öron mot bullerljud.

Hörbarheten av varningssignaler på en specifik arbetsplats kan sänkas medan du använder underhållsfunktionen.

Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser, som solkräm och myggmedel. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

Insättningen av hygienhöljen i öronkuddarna kan påverka öronmuffarnas akustiska prestanda.

#### Rekommendationer

Bäraren ska säkerställa att produkten är tillräckligt ren och torr före och efter användning. Lagring ska ske i en på ett rent och torrt ställe i mellan -20 °C och 50 °C. Batteriet ska inte vara fullständigt urladdat före en längre lagringstid.

Bäraren ska säkerställa att:

- Hörselskyddet är anpassat, justerat och underhållet i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Hörselskyddet ska bäras hela tiden i bullriga miljöer.
- Hörselskyddet ska kontrolleras regelbundet att det fungerar korrekt.

Om dessa rekommendationer inte följs, kommer hörselskyddets skydd att minska avsevärt.

Storlekarna på öronmuffen är S, M, L.

Den genomsnittliga massan för produkten är 327,6g.  
Kasseringsdatum: 3 år från inköpsdatumet.  
Får inte användas i explosiv atmosfär.

### Ytterligare information

ISOtunes® AIR DEFENDER är förenligt med Bluetooth® V5.  
Vi garanterar inte förenlighet med alla funktioner på alla Bluetooth®-aktiverade enheter. Kontrollera förenlighet och funktionalitet för enheten i användarmanualen.

Kontakta vårt supportteam om du vill ha mer information eller har frågor om ISOtunes® produkter eller reservdelar och tillbehör.

Observera att hörselskyddet tillhandahåller en ljudunderhållsfunktion. Öronmuffarna begränsar ljudsignalens ljudtrycksnivå vid ljudsignaler för underhållning till 85 db(A) effektiv ljudstyrka för örat. Gränserna hålls för Bluetooths insignaler som är standard för Bluetooth A2DP-, HFP- och HSP-specifikationer. Det finns en analog insignal på denna produkt.

För ytterligare information om ISOtunes® AIR DEFENDER, besök [www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual](http://www.ISOtunes.com/AIRDEFENDERManual). Kontakta vårt supportteam om du vill ha mer information eller har frågor om ISOtunes® produkter eller reservdelar och tillbehör.

Reservdelar: Hygienkitets (öronkuddar och skuminsatser) modellnummer: IT-86

Ersätt öronkuddarna.

1. Sätt ditt finger mellan öronkuddarna och öronkåpens kant.
2. Dra av skumöronkudden från öronkåpens kant.
5. Sätt i den nya öronkudden på plats i öronkåpens kant.

### FCC

Varning: Användaren varnas för att ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen är godkända av ansvarig part för överensstämmelse kan göra att användarna inte får använda utrustningen.

Obs: Utrustningen har testats för och godkänts i enlighet med gränserna för Klass B digital enhet, i enlighet med del 15 i FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att ge tillräckligt skydd mot skadliga störningar i en installation i en bostad. Denna utrustning skapar, använder och kan sprida radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna, orsaka skadliga störningar på radiokommunikationer. Det finns ingen dock garanti för det inte kommer att förekomma störningar i någon specifik installation. Om denna utrustning orsakar skadlig störning på radio- eller tv-mottagning, som kan avgöras genom att slå på och av utrustningen, uppmanas användaren att försöka korrigera störningen genom en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagningsantennen
- Öka separationen mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till uttag i en krets som inte är densamma som den mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga återförsäljaren eller en erfaren radio/tv-tekniker om hjälp.

Denna utrustning uppfyller FCC:s gränser för exponering av utstrålad RF i en okontrollerad miljö. Slut användare måste följa specifika driftinstruktioner för uppfyllande av tillfredsställande FR-exponering. Denna sändare får inte placeras i närheten av eller drivas i samband med andra antenner eller sändare.

### Nordamerika

support@isotunesaudio.com  
1-844-396-3737  
Måndag till fredag 9–5 ET

### Storbritannien och Europa

uk-eurosupport@isotunesaudio.com

EU Importeur  
Haven Technologies UK LTD  
Winterhuder Weg 29

22075 Hamburg  
Germany



Die vollständige  
Konformitätserklärung finden  
Sie auf [ISOtunes.de/Support](http://ISOtunes.de/Support)